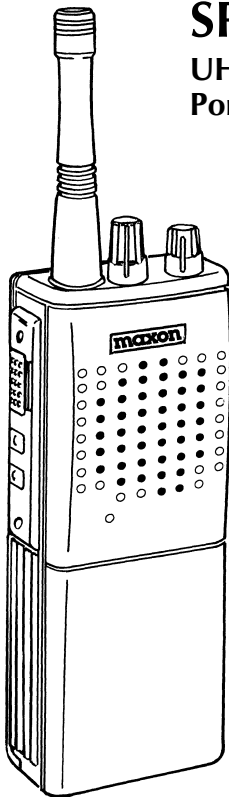

maxon®

SP-150 Series

UHF Trunked, Scanning
Portable Radio



Operating
Instructions

Table of Contents

About Your SP-150 / About Maxon America, Inc.	1
Safety Information.....	2
Unpacking Information.....	3
SP-150 Features.....	3
Description of Radio Components.....	4
Antenna Installation.....	5
Installing and Removing the Battery Pack.....	5
Attaching and Removing the Belt Clip.....	5
Battery Charging and Care.....	6
Accessory Connector.....	6
SP-150 Operation.....	7
Channel Monitoring.....	7
System "Handshaking".....	7
Busy System Queuing.....	7
Talk-Around.....	8
Transpond Mode.....	8
Power On - Volume - Power Off.....	8
Transmitting on a Trunked System.....	8
Receiving on a Trunked System.....	9
Conventional Mode Operation.....	9
Transmitting on a Conventional System.....	9
Receiving on a Conventional System.....	10
Option Buttons.....	10
Status Indicators and Audible Alert Tones.....	11
Scan Modes.....	12
LTR® Manual Group Scan.....	12
LTR® Auto Group Scan.....	13
System Scan.....	13
Editing Group Scan List.....	13
Adding to Scan List.....	14
Deleting from Scan List.....	14
Priority Look Back.....	14
Conventional Scanning.....	14
Talk Back Scan.....	15
RX Only / TX Disable.....	15
Priority TX Scan.....	15
Priority Only TX.....	15
Priority Look Back Scan.....	15
Vacant Channel Scan.....	16
Nuisance Delete.....	16
Licensing and Service Information.....	16
Recycling / Disposal of Batteries.....	17
Software Copyrights.....	18
Maintenance.....	18
Product Warranty.....	19

Contenido

Acerca de su radio SP-150 / Acerca de Maxon America, Inc.	20
Información de seguridad.....	21
Información de desembalaje.....	22
Características del SP-150.....	22
Descripción de los componentes del radio.....	23
Instalación de la antena.....	24
Instalación y desmontaje de la batería.....	24
Colocación y remoción de la presilla para el cinturón.....	24
Carga y mantenimiento de la batería.....	25
Accesorio conector.....	25
Operación del SP-150.....	26
Monitoreo de canales.....	26
Establecimiento de comunicación del sistema.....	26
Espera por sistema ocupado.....	26
Conversación libre.....	27
Modo de transpondedor.....	27
Encendido - Volumen - Apagado.....	27
Transmisión en un sistema con troncal.....	28
Recepción en un sistema con troncal.....	28
Operación de modo convencional.....	28
Transmisión en un sistema convencional.....	29
Recepción en un sistema convencional.....	29
Botones de opción.....	30
Indicadores de estado y sonidos de alerta.....	31
Modos de escaneo.....	32
Escaneo de grupo manual LTR®.....	32
Escaneo de grupo automático LTR®.....	33
Escaneo del sistema.....	33
Edición de la lista de escaneo de grupo.....	33
Agregar a la lista de escaneo.....	34
Borrar de la lista de escaneo.....	34
Retroceso prioritario.....	34
Escaneo convencional.....	34
Escaneo de respuesta.....	35
Recepción solamente / Transmisión desactivada.....	35
Escaneo de transmisión prioridad.....	35
Transmisión sólo prioridad.....	35
Escaneo de retroceso prioritario.....	36
Escaneo de canal vacante.....	36
Eliminación de perturbaciones.....	36
Licencias e información de servicio.....	37
Reciclado y desecho de baterías.....	37
Derechos de autor del software.....	38
Mantenimiento.....	39
Declaración de garantía.....	40

Table des matières

À propos de votre appareil radio SP-150 / Maxon America, Inc.	41
Renseignements sur la sécurité	42
Renseignements sur le déballage.....	43
Caractéristiques du SP-150	43
Descriptions des composants du système radio	44
Installation de l'antenne	45
Comment installer et enlever la batterie d'alimentation	45
Comment attacher et enlever la pince de ceinture.....	45
Chargement et entretien de la batterie.....	46
Connecteur accessoire	46
Comment opérer le SP-150.....	47
Contrôle de canaux	47
Mise en liaison du système.....	47
Mise en file du système d'attente d'occupation	48
Contournement du système.....	48
Mode de réponse.....	48
Mise en marche - Volume - Arrêt	48
Transmission sur un système d'interconnexion.....	49
Réception sur un système d'interconnexion.....	49
Opération au mode classique	49
Transmission sur un système classique.....	50
Réception sur un système classique.....	50
Boutons d'options.....	51
Indicateurs d'état et d'alerte sonores	52
Modes de balayage	53
Balayage manuel de groupes LTR®.....	54
Auto-balayage de groupes LTR®.....	54
Balayage de système.....	54
Mise à jour de liste de balayage de groupes	54
Comment ajouter à la liste de balayage.....	55
Comment enlever de la liste de balayage	55
Retour de détection de priorité.....	55
Balayage classique.....	56
Balayage d'interphone	56
Récepteur seulement / Émetteur hors service.....	56
Balayage de TX de priorité.....	56
Émetteur seulement	57
Balayage de retour de détection de priorité.....	57
Balayage de canal disponible	57
Suppression de brouillage.....	57
Renseignements d'autorisation et de service	58
Recyclage / Élimination des batteries	58
Droit de reproduction réservé du logiciel.....	59
Entretien.....	60
Garantie de produit	61

Índice analítico

Informações sobre o rádio SP-150 / a Maxon America, Inc.	62
Informações sobre segurança.....	63
Informações para a remoção da embalagem	64
Características do SP-150	64
Descrição dos componentes do rádio	65
Instalação da antena	66
Instalação e remoção da bateria	66
Instalação e retirada da presilha para cinto.....	66
Procedimentos para carregar e cuidar da bateria	67
Conector de acessórios	67
Operação do SP-150.....	68
Monitoramento de canais.....	68
“Envio e confirmação” do sistema	68
Espera em fila em sistema ocupado.....	69
Comunicação direta	69
Modo de resposta à transmissão.....	69
Liga – Volume – Desliga	69
Transmissão em um sistema troncalizado.....	70
Recepção em um sistema troncalizado	70
Operação no modo convencional.....	70
Transmissão em um sistema convencional.....	71
Recepção em um sistema convencional.....	71
Botões de opções.....	72
Indicadores de estado e tons de alerta audíveis	73
Modos de varredura	74
Varredura manual de grupos LTR®.....	75
Varredura automática de grupos LTR®.....	75
Varredura do sistema	75
Edição da lista de varredura de grupos	76
Para fazer adições à lista de varredura.....	76
Para fazer exclusões da lista de varredura.....	76
Procura por canal prioritário	77
Varredura convencional	77
Varredura de intercomunicação.....	77
Somente recepção / Transmissão desativada	77
Varredura de transmissão no canal prioritário	77
Transmissões somente no canal prioritário.....	78
Varredura de procura pelo canal prioritário	78
Varredura de canal livre	78
Exclusão de canais indesejáveis.....	79
Informações sobre licenciamento e assistência técnica	79
Reciclagem / disposição de baterias.....	80
Direitos autorais do software	80
Manutenção.....	81
Declaração de garantia	82

About Your SP-150 Radio

Maxon's SP-150 portable radios are compatible with LTR® Trunked Systems and Conventional radio system operation. The SP-150 is capable of sixteen (16) Systems/Groups combined. Operation and functions for Maxon's SP-150 radios are described in this manual.

We urge you to thoroughly read this manual before operating the radio.

Application of some of the functions described in this manual are determined by the System in use. Your Maxon Dealer will program your radio so that you have the greatest number of functions possible relative to your needs.

Should you have questions regarding the operation of the radio, please consult your Maxon Dealer.

About Maxon America, Inc.

Maxon America, Inc. designs and manufactures professional FM two-way radio equipment to serve a wide variety of communication needs. Maxon produces equipment for the Land Mobile Radio and Specialized Mobile Radio markets (business, industrial, government and public safety).

LTR is a registered tradename of E.F. Johnson Company

Safety Information

The Federal Communications Commission (FCC), with its action in General Docket 79-144, March 13, 1985, has adopted a safety standard for human exposure to Radio Frequency (RF) electromagnetic energy emitted by FCC regulated equipment. Maxon subscribes to the same safety standard for the use of its products. Proper operation of this radio will result in user exposure far below the Occupational Safety and Health Act (OSHA) and Federal Communications Commission limits.

WARNING - DO NOT hold the radio in such a manner that the antenna is next to, or touching, exposed parts of the body, especially the face or eyes, while transmitting.

WARNING - DO NOT allow children to operate transmitter - equipped radio equipment.

CAUTION - DO NOT operate the radio near unshielded electrical blasting caps or in an explosive atmosphere unless it is a type especially designed and qualified for such use.

CAUTION - DO NOT press and hold the transmit switch (P-T-T) when not actually wishing to transmit.

NOTE: This radio operates in FCC regulated frequency bands. All radios must be licensed by the FCC before use. Because this radio contains a transmitter, Federal law prohibits unauthorized use or adjustments of this radio.

Unpacking Information

Remove and carefully inspect the contents of your package(s) for the following items:

Radio
Battery Pack
Antenna
Spring Belt Clip
Operating Instructions

If any items are missing, please contact your Dealer or Maxon.

SP-150 Features

- LTR® Trunked radio operation
- Conventional radio operation
- Wideband frequency separation
- 1 Watt / 5 Watts Programmable output power
- Programmable 12.5/25 kHz channel spacing
- Two programmable option buttons
- Talk-around (Trunked operation)
- Busy System queuing
- Scanning function, including priority scanning
- Look back channel
- Scan list editing
- CTCSS/DCS (Conventional operation)
- Busy channel lockout
- Time-out-timer

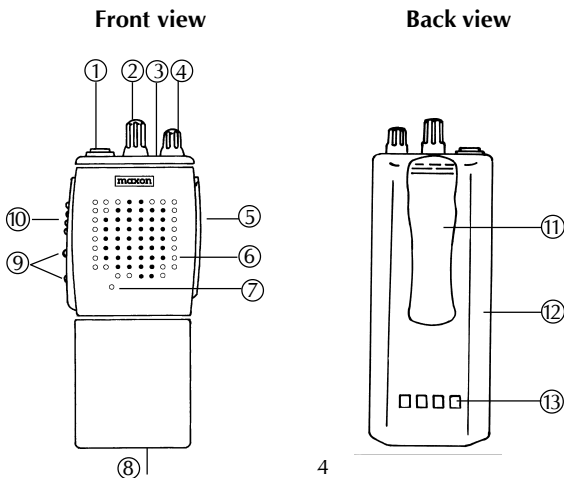
Description of Radio Components

Front view:

- 1) Antenna Receptacle
- 2) System/Group/Channel Selector Knob
- 3) Busy/TX/BT Indicator (top plate of radio)
- 4) On/Off - Volume Control Knob
- 5) Accessory Port
- 6) Speaker
- 7) Microphone
- 8) Battery Latch (bottom of radio)
- 9) Option Buttons
- 10) Push-To-Talk (P-T-T) Button

Back view:

- 11) Belt Clip
- 12) Battery
- 13) Battery Charge Contacts



Antenna Installation

Attach the antenna by turning clockwise into the antenna receptacle on top of the radio.

Installing and Removing the Battery Pack

Hold the radio face down in your hand. **To attach the battery pack**, pick up the pack by the sides and hold it so that the four charging contacts are facing upward, positioned toward the bottom. Visually locate the "up" arrows embossed inside the radio, then place the pack onto the radio, positioning the top of the pack to slightly cover the arrows. Using your fingertips, ensure the pack is flush with the radio sides. The channels in the pack will align with guides on the radio.

Slide the battery pack upward slowly. A click will verify that the battery pack is securely positioned.

Remove the battery pack by holding the radio face down in your hand. Slide and hold the battery latch (at the base of radio) then gently apply pressure to move the battery pack slightly downward. The pack will release from the radio's guide rails. Lift the battery pack straight up and away from the radio.

Attaching and Removing the Belt Clip

The belt clip attaches to the radio's battery pack. **To attach the belt clip**, hold the clip and slide it into the recessed area at the top of the pack. A click will verify the clip is securely positioned. **To remove the clip**, press and hold the release tab toward the clip while gently pulling the belt clip assembly off the radio.

Battery Charging and Care

To ensure maximum performance from your radio, the battery pack must be fully charged before initial use. For continued performance, periodically discharge the battery completely and then fully recharge the pack. Proper care and charging will extend life of your battery pack.

Maxon offers two chargers for use with the SP-150 radio. Each model is sold separately and is available through your original purchasing Dealer.

The QPA-1135 Pedestal Charger provides a slow overnight charge of 12-16 hours. The charger has a single well which charges a radio with battery attached.

The QPA-1130 Desktop Charger provides quick charging in 1.5 hours and normal "slow" charging. The charger has two wells, one accommodates a radio with battery attached; the other is for a battery removed from the radio.

Refer to the instructions accompanying each of these Maxon chargers for more information.

Accessory Connector

Your SP-150 radio has an accessory port located on the side of the unit. If you do not plan to use accessories when you initially purchase the radio, keep the protective cover plate installed to keep dust/debris from entering the radio.

If you choose to use accessories, remove the protective cover plate and follow the instructions provided with your accessory item to attach it to the radio. **Note:** Replace the cover plate if you remove the accessory from the radio.

SP-150 Operation

Your Maxon SP-150 can be programmed to operate in both Trunked and Conventional modes. Each System can be individually programmed to operate in either Trunked or Conventional Systems. There are only a few differences in their operation and these are detailed as follows:

Channel Monitoring

While on a Trunked System, channel monitoring is performed automatically by the radio transceiver. In accordance with the FCC Rules, while operating on a Conventional System, the channel must be monitored prior to transmitting. In both Trunked and Conventional Systems, operation may vary from System to System. Your Maxon Dealer will be able to assist with particular operational parameters and procedures for the various Systems and functions.

System "Handshaking"

In a Trunked System, when the P-T-T is pressed, the red TX indicator flashes momentarily to allow the transceiver and System to connect properly. When the red TX indicator glows steady, voice transmission may begin. If your Maxon Dealer has enabled the "Clear-to-Talk" tone option, the radio will emit a short tone signaling voice transmission may occur. In Conventional Systems, there is no System "handshaking" and voice transmission may start immediately upon pressing the P-T-T.

Busy System Queuing (Dealer Programmable Option)

If enabled by your Dealer, busy System queuing will monitor the System for activity. Once the System becomes available, the System will automatically be accessed and held for a period of time (determined by your Dealer), allowing you to transmit on the System. A tone will sound and a flashing

yellow TX/Call LED will indicate when queuing has begun. The tone will sound again and the LED will flash red when the System has been acquired.

Talk-Around (Dealer Programmable Option)

Talk-around mode, if enabled by your Dealer, allows you to bypass the System and talk from radio to radio. This is useful when your radios are out of range of any System. Talk-around can be enabled by pressing one of the two option buttons* located on the side of the unit. An audible alert will sound (if enabled) when key is pressed, indicating the radio is active for talk-around mode.

* The option button designated to enable talk-around is determined by your Dealer.

Transpond Mode (Dealer Programmable Option)

If transpond has been enabled by your Dealer, your radio will automatically send (transpond) an acknowledgment to the System indicating that your radio has received a transmission.

Power On - Volume - Power Off

Turn the radio on by rotating the off/on - volume control clockwise. You will hear a click and (if enabled via Dealer programming) the radio's self-test alert tones. Increase the radio volume by continuing the clockwise rotation. To turn the radio off, rotate the control counter-clockwise to detent.

Transmitting on a Trunked System

- 1) Turn the radio on and adjust the volume to desired level.
- 2) Select the desired System and/or Group using the System/Group/Channel selector knob, located on top of the unit.
- 3) Press and hold the P-T-T button on the side of the radio. (If a "Busy", "Intercept" or "Ringback" tone is heard, refer to *"Status Indicators and Audible Alert Tones"* section for more information).

- 4) Listen for the "Clear-to-Talk" tone (or wait for the TX indicator to glow steady) and begin talking. Hold the radio 1 to 2 inches from your mouth, speak clearly and distinctly into the microphone area of the front grill.
- 5) Release the P-T-T button as soon as the message is complete. The P-T-T button must be pressed continuously while speaking.

Receiving on a Trunked System

- 1) Confirm that the radio is on and receiving power. Select the desired System and Group.
- 2) When a message is received, the TX/Call indicator will glow green.
- 3) Respond to a message by pressing the P-T-T button on the side of the radio. Press the P-T-T continuously while talking and release to listen.

Conventional Mode Operation

Your Maxon SP-150 may be programmed to operate in Conventional modes. Conventional mode may or may not require a Conventional repeater System. Radio to radio communications can also be accomplished in Conventional operation. How the Conventional mode is programmed is determined by your Dealer.

Transmitting on a Conventional System

- 1) Turn the radio on and adjust the volume to desired level.
- 2) Select the desired channel using the System/Group/Channel selector knob, located on top of the unit.
- 3) In a Conventional System it is necessary to monitor the channel for activity before a transmission. Monitor by pressing one of the two option buttons** located on the side of the unit or by observing the TX/Call indicator for a solid yellow or green color. If solid yellow or green is observed, you must wait for the indication to leave before

a transmission can be made. ** The option button designated to enable monitor is determined by your Dealer.

- 4) Press and hold the P-T-T button on the side of the radio. Hold the radio 1 to 2 inches from your mouth, speak clearly and distinctly into the microphone area of the front grill.
- 5) Release the P-T-T button as soon as the message is complete. The P-T-T button must be pressed continuously while speaking.

Receiving on a Conventional System

- 1) Confirm that the radio is on and receiving power. Select the desired channel.
- 2) When a message is received, the TX/Call indicator will glow solid yellow or green (depending if CTCSS or DCS tone has been programmed).
- 3) Respond to a message by pressing the P-T-T button on the side of the radio. Press the P-T-T continuously while talking and release to listen. If scanning modes are enabled, be sure to respond before scanning resumes. If you do not, another call may be received and the selected channel may have to be changed. Scanning is indicated by flashing green TX/Call indicator. Refer to "*Scan Modes*" section for more information.

Option Buttons

Your SP-150 has two programmable option buttons located on the side of the unit. These buttons can be programmed by your Dealer to enable a number of features, including:

- **Monitor:** (Conventional Systems) When programmed, pressing and holding the appropriate option button will open the squelch of the radio, defeating the CTCSS/DCS tone squelch and allowing you to listen for channel activity.
- **Nuisance Delete:** This function will allow you to temporarily

delete an unwanted channel from the scan list. Nuisance delete can be activated only when receiving the unwanted channel. The feature can be programmed alone on a single option button or combined with the monitor function. Turning the unit off and on will return the unit to the original scan list.

- **Talk-around:** When programmed, pressing the appropriate option button once will activate talk-around mode. Pressing the option button again, or rotating the channel selection knob will disable talk-around function.
- **Scan:** When programmed, pressing the appropriate option button will enable the radio's programmed scan function.
- **Edit Group Scan List:** When programmed, allows editing of channels you wish to scan.

Status Indicators and Audible Alert Tones

Your SP-150 has a sophisticated microprocessor control which provides a series of audible alert tones. Upon initial power up, a single tone indicates that the self-test of the microprocessor functions have been completed satisfactorily. A series of tones may sound with any of these conditions:

- Busy System Queuing, indicates your radio has been placed in the queuing mode and is attempting to access the System
- Low battery condition
- Selecting a Channel with no programmed frequency

(The following are all initially programmed into the radio by your Dealer)

- Attempt to transmit on a System/Channel that is already in use when busy channel lockout has been programmed
- Call Received
- Clear-to-Talk/Transmit indicates you may begin speaking
- Transmit not available indicates you are denied transmission on that System/Channel
- Time-Out-Timer indicates you have exceeded the maximum transmission time

STATUS	DESCRIPTION	LED COLOR	AUDIBLE TONE
NORMAL	Power On - Ready	Red, Yellow, Green (Single Flash Sequence)	Single Beep
	Call Received w/Audio	Yellow	Single Beep
	Call Received w/Tone	Green	Single Beep
	Transmit	Red	Single Beep
	Busy Channel No Audio	Yellow	N/A
	Transmit Not Allowed	Yellow - Flashing	Busy Tone - Repeated
TRUNKED	Clear-To-Talk	Red	Single Beep
	Talk-Around	Yellow - Flashing	N/A
	Out of Range	Red, Yellow - Flashing	Single Beep
SCANNING	In Scan Mode	Green - Flashing	N/A
	Enter Scan List Edit	Green - Flash four times	Four Beeps
	Exit Scan List Edit	Red - Flash four times	Four Beeps
	In Scan List	Green - Flash two times	Two Beeps
	Not in Scan List	Red - Flash two times	Two Beeps
WARNING	Busy System Queuing	Yellow - Flashing	Three Beeps then a Single Beep every 10 seconds
	Busy System Access	Red - Flashing	Five Beeps
	Queue Time-out	N/A	Single Tone
	Time-Out-Timer	Yellow - Flashing	Single Tone
	Low Battery	Red - Flashing	Four Beeps - Repeated
ERROR	EEPROM Error	Red - Flashing	Single Beep - Repeated
	Out of Lock Error	Red - Flash two times	Two Beeps - Repeated
	Hardware Error	Red - Flash three times	Three Beeps - Repeated
	NVRAM Error	Red - Flash five times	Five Beeps - Repeated

Note: LED and/or tones may be programmed off.

Scan Modes

Your SP-150 radio may be Dealer-programmed for one or more scan modes depending upon your requirements.

LTR® Manual Group Scan

To enable LTR® Manual Group Scan, press the appropri-

ate option button on the side of the radio. In this scan mode, the radio will scan all LTR® receive Group ID's located in each selector knob position. Upon receiving the correct ID the radio will allow transmission on that Group ID until scanning resumes.

LTR® Auto Group Scan

To enable LTR® Auto Group Scan, rotate the selector knob to the LTR® System which has Auto Group Scan enabled, determined by your Dealer programming. Operation is the same as for LTR® Manual Group Scan with the exception each rotary switch position can be programmed by your Dealer for Auto Group Scan.

System Scan

To enable System Scan, press the appropriate option button on the side of the radio. During System Scan the radio will scan all Systems in the scan list programmed by your Dealer.

To enable Conventional Group Scan, press the appropriate option button on the side of the radio. Conventional Group Scan performs in the same manner as LTR® Manual Group Scan with the exception that ID codes are not required. Only those Groups enabled in the Group scan list will be scanned.

Editing Group Scan List

As a user, you can edit your pre-programmed Group scan list by adding or deleting Groups from the Group Scan List for a given System. To activate scan list editing, press the appropriate option button on the side of the radio. **(Note: In order to edit the Group scan list, the remaining option button must be programmed to activate scan mode.)** Upon entering the edit scan list function, the LED located on top of the unit will

flash green four times and a beep will be heard with each LED flash. To exit the edit scan list function, press the appropriate option button again. The LED will flash red four times and a beep will be heard with each LED flash.

Adding to Scan List

Once the option button has been enabled for scan list editing, rotate the selector knob to the desired System Group to be edited. To add this Group to the scan list, press the option button programmed for scan. When a Group is added, the LED will flash green two times and a beep will sound with each flash.

Deleting from Scan List

Once the option button has been enabled for scan list editing, rotate the selector knob to the desired System Group to be edited. To delete this Group from the scan list, press the option button programmed for scan. When deleted, the LED will flash red two times and a beep will sound with each flash.

Note: Priority and Priority Look Back Groups cannot be edited from the scan list.

Priority Look Back

If Dealer-programmed, your SP-150 will "look back" to the programmed priority channel if the selector knob is positioned on a System / Channel other than the programmed priority channel.

Conventional Scanning

Your SP-150 can be programmed for one of six different scan types, as determined by your Dealer. To enable scan, press the appropriate option button on the side of the radio. Only those channel Groups pre-programmed by your Dealer will be in the scan list.

Talk Back Scan

RX: The radio only receives calls from its selected channel and channels in the selected channel scan list.

TX: The radio will transmit on the selected channel if a call is not received. If a scanned call is received, the radio will transmit on that scanned channel until scanning resumes.

RX Only/TX Disable

RX: The radio will only receive calls on the selected channel and channels in the selected channel scan list.

TX: No transmissions are allowed. If transmission is attempted, an alert will sound.

Priority TX Scan

RX: The radio will receive calls from its selected channel and channels in the selected channels scan list.

TX: All transmissions will be made on the programmed priority channel, no matter where the selector knob is positioned. Transmissions can also be made only on those scanned calls which have been received before scanning resumes.

Priority Only TX

RX: The radio will receive calls from its selected channel and channels in the selected channel scan list.

TX: All transmissions will be made on the programmed priority channel, no matter where the selector knob is positioned. No transmissions will be allowed on scanned calls.

Priority Look Back Scan

RX: The radio will receive calls on its selected and priority channel. While the radio is receiving a call on its selected channel, it will look for a call from the programmed priority channel. If a call is detected on the priority channel, the radio will leave the current call and receive

the priority call. After the priority call has ended, the radio remains on the priority channel for the scan wait time. When look back time expires, the radio will go back to the selected channel and resume priority look back operation.

TX: The radio will only transmit on the selected channel. While transmitting, all receive operations will be disabled. Transmission will be allowed on the priority channel only after receiving a priority call.

Vacant Channel Scan

RX: Conventional operation on the selected channel occurs.

TX: The radio will step through the scan list and transmit on the first non-busy channel.

Nuisance Delete

If a channel contained in the scan list is constantly being scanned because of unwanted "chatter", you can temporarily delete the channel from your list by pressing the appropriate option button, (usually the monitor button). Nuisance delete can only be initiated when scan is active and the radio has finished receiving the call on the channel to be deleted. Nuisance delete can be deactivated for all channels by turning scan off.

Licensing and Service Information

FCC Licensing

The Federal Communications Commission requires the operator of this radio be properly licensed under the applicable Part and/or Parts of the FCC Rules and Regulations.

Consult with your Maxon Dealer, or contact the nearest FCC field office for information about obtaining a license.

Service

Do not tamper with internal adjustments. Damage to the equipment and/or improper operation may result. There are no serviceable items inside the radio. It is recommended that you return your radio to a qualified Maxon Dealer for any service or repairs.

Recycling/Disposal of Batteries

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) classifies used Ni-Cd batteries as hazardous waste, unless certain exemptions apply.

The battery should be recycled at the end of its useful life. Under various state and local laws, such batteries must be recycled or disposed of properly and cannot be dumped in landfills or incinerators. Maxon America, Inc. fully endorses and encourages the recycling of Ni-Cd batteries.

A national program to collect and recycle used Ni-Cd batteries has been implemented by the Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC™). This program is being funded through the use of license fees paid by the battery and product manufacturers to place the RBRC™ Seal on the batteries. Following is a partial list of facilities where the batteries can be shipped to be recycled. Contact these facilities for proper packaging and shipping guidelines.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797
FAX: (714) 441-0857

Software Copyrights

The Maxon product(s) described in this operating instruction manual may include copyrighted Maxon software programs stored in semi-conductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Maxon certain exclusive rights for copyrighted software programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted software program. Accordingly, the copyrighted Maxon software programs contained in the Maxon products described in this operating manual may not be copied or reproduced without the express written permission of Maxon. Furthermore, the purchase of Maxon products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Maxon, except for normal non-exclusive royalty free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

Maintenance

Your SP-150 radio is designed to be maintenance-free. To keep your radio in good working condition:

- Clean external surfaces with a clean cloth dampened in a solution of dishwasher detergent diluted in water. Apply the solution sparingly to avoid any moisture leaking into cracks and crevices - DO NOT submerge the radio. Use only a non-metallic brush to dislodge particles, if necessary. Dry the surface thoroughly with a soft, lint-free cloth.
- DO NOT use solvents or spirits for cleaning - they may permanently damage the housing.
- Clean the battery and accessory port contacts with a lint-free cloth to remove dirt, grease or foreign materials.

Maxon America, Inc. - Product Warranty

Maxon America, Inc. (hereinafter referred to as "Maxon"), warrants that its Products and their included accessories will be free from defects in workmanship and materials under normal use for a period of two (2) years from date of purchase by the original end user, provided that the buyer has complied with the requirements stated herein. This warranty is offered to the initial end user and is not assignable or transferable. Maxon is not responsible for any ancillary equipment which is attached to or used in connection with Maxon products.

If the Product fails to function under normal use because of manufacturing defect(s) or workmanship during the two (2) year period following the date of purchase, it will be replaced or repaired at Maxon's option at no charge when returned to the place of purchase. The defective unit must be accompanied by proof of the date of purchase in the form of a sales receipt.

The user is responsible for the payment of any charges or expenses incurred for the removal of the defective product from the vehicle or other site of its use, for the transportation of the product to the place of repair, for the return of the repaired / replacement product to the site of its use and for the reinstallation of the product.

Maxon shall have no obligation to make repairs or to cause replacement required which results from normal wear and tear or is necessitated in whole or in part by catastrophe, the fault or negligence of the user, improper or unauthorized alterations, repairs to the Product, incorrect wiring, use of the Product in a manner for which it was not designed, or by causes external to the Product. This warranty is void if the serial number is altered, defaced or removed.

Maxon's sole obligation hereunder shall be to replace or repair the product covered in this Warranty. Replacement, at Maxon's option, may include a similar or higher-featured product. Repair may include the replacement of parts or boards with functionally equivalent reconditioned or new parts or boards. Replaced parts, accessories, batteries or boards are warranted for the balance of the original time period. All replaced parts, accessories, batteries or boards become the property of Maxon America, Inc.

THE EXPRESS WARRANTIES CONTAINED HEREIN ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FOR ANY PRODUCT WHICH DOES NOT COMPLY WITH THE WARRANTY SPECIFIED, THE SOLE REMEDY WILL BE REPAIR OR REPLACEMENT. IN NO EVENT WILL MAXON AMERICA, INC. BE LIABLE TO THE BUYER OR ITS CUSTOMERS FOR ANY DAMAGES, INCLUDING ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR THE LOSS OF PROFIT, REVENUE OR DATA ARISING OUT OF THE USE OF OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT.

This warranty is void for sales and deliveries outside of the U.S.A.

Acerca de su radio SP-150

Los radios portátiles SP-150 de Maxon son compatibles con la operación de los sistemas LTR® con troncales y los sistemas de radio convencionales. El SP-150 acepta dieciséis (16) sistemas/grupos combinados. En este manual se describen la operación y funciones de los radios Maxon.

Le pedimos encarecidamente que lea completamente este manual antes de operar el radio.

La aplicación de algunas funciones descritas en este manual está determinada por el uso del sistema. Su vendedor de Maxon programará su radio de manera que tenga la mayor cantidad de funciones posibles relativas a sus necesidades.

En caso de que tenga preguntas acerca de la operación del radio, consulte con su vendedor de Maxon.

Acerca de Maxon America, Inc.

Maxon America, Inc. diseña y fabrica equipos de radio de dos vías FM profesionales para cubrir una amplia variedad de necesidades de comunicación. Maxon produce equipo para los mercados de Radios portátiles en terreno y Radios portátiles especializados (comercial, industrial, gobierno y seguridad pública).

LTR es una marca registrada de E.F. Johnson Compañia

Información de seguridad

La Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC), con su medida de Libro Judicial General 79-144, del 13 de marzo de 1985, ha adoptado el estándar de seguridad para la exposición humana a la energía electromagnética de las frecuencias de radio (RF) emitidas por el equipo regulado por la FCC. Maxon está suscrito a los mismos estándares de seguridad para el uso de sus productos. La operación apropiada de este radio resultará en una exposición del usuario muy por debajo de los límites de la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety and Health Act, OSHA) y de la Comisión Federal de Comunicaciones.

ADVERTENCIA: NO sostenga el radio de manera que la antena esté cerca o toque partes del cuerpo, especialmente la cara o los ojos, mientras está transmitiendo.

ADVERTENCIA: NO permita que los niños operen el equipo de radio equipado con transmisor.

PRECAUCIÓN: NO opere el radio cerca de dispositivos de explosión eléctricos sin protección o en atmósferas explosivas a menos que sea un tipo especialmente diseñado y calificado para dicho uso.

PRECAUCIÓN: NO presione ni mantenga presionado el interruptor del transmisor (P-T-T) cuando no desee transmitir.

NOTA: Este radio opera en bandas de frecuencia reguladas por la FCC. Todos los radios deben tener licencia de la FCC antes de usarse. Debido a que este radio contiene un transmisor, la ley federal prohíbe usos o ajustes no autorizados de este radio.

Información de desembalaje

Retire e inspeccione cuidadosamente el contenido de su o sus paquetes donde deben estar los siguientes artículos:

- Radio
- Batería
- Antena
- Presilla con resorte para el cinturón
- Instrucciones de operación

Si falta alguno de estos elementos, llame a su vendedor o a Maxon.

Características del SP-150

- Operación del radio LTR® con troncal SP-150
- Operación del radio convencional
- Separación de la frecuencia de banda ancha
- Potencia de salida programable de 1 vatio/5 vatios
- Separación de canal programable de 12,5/25 KHz
- Dos botones de opción programables
- Conversación libre (operación con troncal)
- Espera por sistema ocupado
- Función escaneadora, incluyendo escaneo prioritario
- Canal en retroceso
- Edición de la lista de escaneo
- CTCSS/DCS (Operación convencional)
- Seguro por canal ocupado
- Cronómetro de intervalo de espera

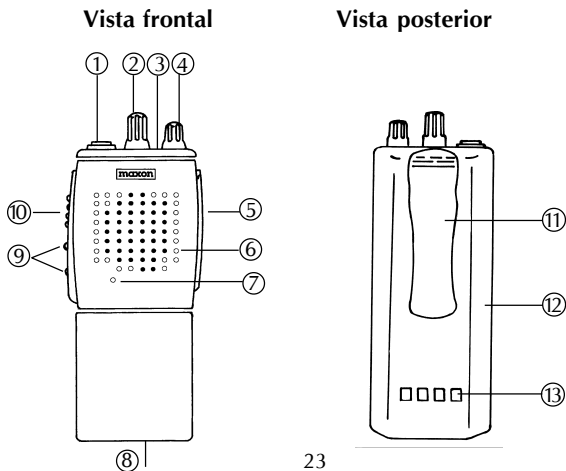
Descripción de los componentes del radio

Vista frontal:

- 1) Receptáculo de la antena
- 2) Perilla selectora de sistema/grupo/canal
- 3) Indicador de ocupado/TX/BT (placa superior del radio)
- 4) Perilla de control encendido/apagado-volumen
- 5) Puerto para accesorios
- 6) Altoparlante
- 7) Micrófono
- 8) Traba de la batería (parte inferior del radio)
- 9) Botones de opción
- 10) Botón presionar-para-hablar (P-T-T)

Vista posterior:

- 11) Presilla para el cinturón
- 12) Batería
- 13) Contactos del cargador de batería



Instalación de la antena

Coloque la antena girando en sentido horario en el receptáculo de la antena en la parte superior del radio.

Instalación y desmontaje de la batería

Sostenga el radio en posición invertida en la mano. **Para colocar la batería**, tome la batería por los lados y sosténgala de manera que los cuatro contactos de carga estén mirando hacia arriba, ubicados hacia la parte inferior. Ubique visualmente las flechas (hacia arriba) estampadas dentro del radio, luego coloque la batería en el radio, ubicando la parte superior del paquete para cubrir levemente las flechas. Con la punta de sus dedos, asegúrese que la batería esté al ras con los lados del radio. Los canales de la batería se alinearán con las guías en el radio.

Deslice la batería hacia arriba lentamente. Se escuchará un chasquido verificando que la batería está segura en su lugar.

Desmante de la batería sosteniendo el radio en posición invertida en la mano. Deslice y mantenga deslizada la traba de la batería (en la base del radio) luego aplique una presión suave para mover la batería levemente hacia abajo. La batería se liberará de los rieles de guía del radio. Levante la batería hacia atrás y alejándola del radio.

Colocación y remoción de la presilla para el cinturón

La presilla para el cinturón se coloca a la batería del radio.

Para colocar la presilla para el cinturón, sostenga el soporte y deslícelo en el área empotrada en la parte superior de la batería. Se escuchará un chasquido para indicar que el soporte está bien colocado. **Para retirar la presilla**, presione y mantenga presionada la lengüeta de liberación hacia el soporte mientras tira suavemente el ensamblaje de la presilla para el cinturón fuera del radio.

Carga y mantenimiento de la batería

Para asegurar el rendimiento máximo de su radio, la batería debe estar completamente cargada antes de su uso inicial. Para un rendimiento continuado, descargue periódicamente la batería completamente y luego recárguela. El mantenimiento y la carga apropiados prolongarán la vida útil de su batería.

Maxon ofrece dos cargadores para usar con el radio SP-150. Cada modelo se vende en forma separada y están disponibles a través de su vendedor original.

El Cargador de pedestal QPA-1135 proporciona una carga lenta a través de la noche de 12 a 16 horas. El cargador tiene una sola fuente la cual carga un radio con la batería incorporada.

El Cargador de escritorio QPA-1130 proporciona una carga rápida de 1,5 horas y la carga "lenta" normal. El cargador tiene dos fuentes, una acomoda un radio con la batería incorporada; la otra es para una batería separada del radio.

Para mayor información consulte las instrucciones que acompañan cada uno de estos cargadores Maxon.

Accesorio conector

Su radio SP-150 tiene un puerto accesorio ubicado en el lado de la unidad. Si no piensa usar accesorios cuando compre el radio, mantenga la placa de la cubierta protectora instalada para evitar la entrada de polvo/desechos en el radio.

Si decide utilizar accesorios, retire la placa de la cubierta protectora y siga las instrucciones proporcionadas con su accesorio para conectarlo al radio. **Nota:** Si retira el accesorio vuelva a colocar la placa de la cubierta protectora.

Operación del SP-150

Su SP-150 de Maxon puede programarse para operar tanto con troncales como en modos convencionales. Cada sistema puede programarse en forma individual para operar ya sea en los sistemas con troncales o convencionales. Hay sólo algunas pocas diferencias en su operación y se detallan a continuación.

Monitoreo de canales

Mientras esté en un sistema con troncal el monitoreo de canales se realiza en forma automática mediante el transceptor de radio. De acuerdo con las reglas de la FCC, mientras está operando en un sistema convencional, el canal debe monitorearse antes de la transmisión. Tanto en el sistema con troncal como en el convencional, la operación puede variar de un sistema a otro. Su vendedor Maxon lo podrá asistir con parámetros y procedimientos operacionales particulares para los diversos sistemas y funciones.

Establecimiento de comunicación del sistema

En un sistema con troncal, cuando se presiona P-T-T, el indicador rojo TX destella momentáneamente para permitir que el transceptor y el sistema se conecten apropiadamente. Cuando destella en forma continua el indicador TX, puede comenzar la transmisión de voz. Si su vendedor Maxon le ha activado la opción de sonido "Preparado para hablar", el radio emitirá un sonido de voz corto para indicar que puede ocurrir la transmisión de voz. En el sistema convencional, no hay "establecimiento de comunicación" del sistema y la transmisión de voz puede comenzar inmediatamente al presionar P-T-T.

Espera por sistema ocupado (Opción programable por el vendedor) Si está activada por su vendedor, la espera por vez

sistema ocupado monitoreará la actividad del sistema. Unaque el sistema quede disponible, se podrá acceder a este automáticamente y mantenerlo por un lapso de tiempo (determinado por su vendedor), permitiéndole transmitir en el sistema. Se escuchará un sonido y un LED TX/Call amarillo destellante indicará cuando ha comenzado la espera. El sonido se escuchará nuevamente y el LED destellará en rojo cuando se haya adquirido el Sistema.

Conversación libre (Opción programable por el vendedor)

El modo conversación libre, si está activado por su vendedor, le permite pasar por alto el sistema y hablar de un radio a otro. Esto es útil cuando sus radios están fuera del rango de cualquier sistema. La conversación libre puede activarse presionando uno de los dos botones de opción* ubicados en el lado de la unidad. Se escuchará una alerta (si está activada) cuando se presiona una tecla, indicando que el radio está activo para el modo conversación libre.

* El botón de opción designado para activar la conversación libre lo determina su vendedor.

Modo de transpondedor (Opción programable por el vendedor) Si el transpondedor ha sido activado por su vendedor, su radio enviará automáticamente (transponderá) un reconocimiento al sistema indicando que su radio ha recibido una transmisión.

Encendido - Volumen – Apagado

Encienda el radio girando el control de apagado/encendido – volumen en el sentido horario. Escuchará un chasquido (si está activado mediante la programación del vendedor) el radio hace una autopruueba de sonidos de alerta. Aumente el volumen del radio continuando el giro en el sentido horario. Para apagar el radio gire el control en el sentido antihorario.

Transmisión en un sistema con troncal

- 1) Encienda el radio y ajuste el volumen al nivel deseado.
- 2) Seleccione el sistema deseado y/o grupo utilizando la perilla del selector de sistema/grupo/canal, ubicada en la parte superior de la unidad.
- 3) Presione y mantenga presionado el botón P-T-T en el lado del radio. (Para mayor información si se escucha un sonido de "Ocupado", "Intercepción" o "Llamada de vuelta", consulte la sección "*Indicadores de estado y sonidos de alerta*").
- 4) Escuche el sonido "preparado para hablar" (o espere que destelle en forma continua el indicador TX) y comience a hablar. Sostenga el radio a una distancia de 1 a 2 pulgadas (2,5 a 5 cm) de su boca, hable en forma clara y distintiva en el área del micrófono en la rejilla frontal.
- 5) Libere el botón P-T-T tan pronto como se termine el mensaje. El botón P-T-T debe presionarse en forma continua mientras se está hablando.

Recepción en un sistema con troncal

- 1) Confirme que el radio esté encendido y recibiendo energía. Seleccione el sistema y grupo deseados.
- 2) Cuando se recibe un mensaje, el indicador TX/Call destellará de color verde.
- 3) Responda a un mensaje presionando el botón P-T-T en el lado del radio. Presione el botón en forma continua mientras habla y libérela para escuchar.

Operación de modo convencional

Su SP-150 de Maxon puede programarse para operar en modo convencional. El modo convencional puede o no requerir un sistema repetidor convencional. En la operación convencional pueden lograrse también las comunicaciones de radio a radio. Su vendedor determina cómo se programa el

modo convencional.

Transmisión en un sistema convencional

- 1) Encienda el radio y ajuste el volumen al nivel deseado.
- 2) Seleccione el canal deseado utilizando la perilla del selector de sistema/grupo/canal, ubicado en la parte superior de la unidad.
- 3) En un sistema convencional es necesario monitorear la actividad del canal antes de una transmisión. Monitoree presionando uno de los dos botones de opción** ubicados en el lado de la unidad u observando el indicador TX/Call hasta que aparezca un color amarillo o verde constante. Si se observa un color amarillo o verde constante, debe esperar hasta que salga la indicación antes de que se pueda hacer una transmisión. ** Su Vendedor determina el botón de opción designado para activar el monitor.
- 4) Presione y mantenga presionado el botón P-T-T en el lado del radio. Sostenga el radio a una distancia de 1 a 2 pulgadas (2,5 a 5 cm) de su boca, hable en forma clara y distintiva en el área del micrófono en la rejilla frontal.
- 5) Libere el botón P-T-T tan pronto como se termine el mensaje. El botón P-T-T debe presionarse en forma continua mientras se está hablando.

Recepción en un sistema convencional

- 1) Confirme que el radio esté encendido y recibiendo energía. Seleccione el canal deseado.
- 2) Cuando se recibe un mensaje, el indicador TX/Call brillará de color amarillo o verde constante (dependiendo si se ha programado el sonido CTCSS o DCS).
- 3) Responda a un mensaje presionando el botón P-T-T en el lado del radio. Presione el botón en forma continua mientras habla y libérela para escuchar. Si están activados los modos

de escaneo, asegúrese de responder antes de que se reanude el escaneo. Si no están, puede que se reciba otra llamada y puede que se tenga que cambiar el canal seleccionado. El escaneo se indica por el indicador TX/Call verde destellante. Para mayor información consulte la sección “*Modos de escaneo*”.

Botones de opción

Su SP-150 tiene dos botones de opción programables ubicados en el lado de la unidad. Estos botones puede programarlos su vendedor para activar varias funciones, incluyendo:

- **Monitor:** (Sistemas convencionales) Cuando está programado, si presiona y mantiene presionado el botón de la opción apropiada abrirá el silenciador del radio, inhabilitando el silenciador de sonido CTCSS/DCS y permitiéndole escuchar la actividad del canal.
- **Eliminar interferencia:** Esta función le permitirá borrar un canal no deseado de la lista de escaneo. La eliminación de interferencia se activará sólo cuando se reciba “chirrido” de canal no deseado. La eliminación de interferencia puede programarse sola en un botón de opción o combinada con la función del monitor. Si apaga y enciende nuevamente la unidad volverá la unidad a la lista de escaneo original.
- **Conversación libre:** Cuando esté programada, si presiona una vez el botón de opción apropiado activará el modo de conversación libre. Presionando nuevamente el botón de opción o girando la perilla de selección de canal desactivará la función de conversación libre.
- **Escaneo:** Cuando esté programado, si presiona el botón de opción apropiado activará la función de escaneo programada del radio.

- **Editar lista de escaneo de grupo:** Cuando esté programada, permite la edición de los canales que desea escanear.

Indicadores de estado y sonidos de alerta

Su SP-150 tiene un sofisticado control de microprocesador el cual proporciona una serie de sonidos de alerta. En el encendido inicial, un sonido único indica que la autoprueba de las funciones del microprocesador se ha terminado satisfactoriamente. Puede que se escuche una serie de sonidos con cualquiera de estas condiciones:

- Espera por sistema ocupado, indica que su radio ha sido colocado en el modo de espera y está intentando acceder al sistema
- Batería baja
- Selección de un canal sin frecuencia programada

(Los que vienen a continuación son programados inicialmente en el radio por su vendedor)

- Intento para transmitir en un sistema/canal que ya está en uso cuando el bloqueo de canal ocupado se ha programado
- Llamada recibida
- Preparado para hablar/transmitir indica que puede comenzar a hablar
- Transmisión no disponible indica que se le ha negado la transmisión en ese sistema/canal
- Cronómetro de espera indica que ha sobrepasado el tiempo de transmisión máximo

ESTADO	DESCRIPCIÓN	COLOR DE LED	SONIDO
NORMAL	Encendido - Listo	Rojo, Amarillo, Verde (Secuencia de Destello Unico)	Un pitido
	Llamada recibida c/Audio	Amarillo	Un pitido
	Llamada recibida c/Sonido	Verde	Un pitido
	Transmisión	Rojo	Un pitido
	Canal ocupado	Amarillo	N/C
	Transmisión no permitida	Amarillo destellando	Sonido de ocupado - repetido

ESTADO	DESCRIPCIÓN	COLOR DE LED	SONIDO
CON-TRONCAL	Preparado para hablar	Rojo	Un pitido
	Conversación libre	Amarillo destellando	N/C
	Fuera de rango	Rojo, Amarillo destellando	Un pitido
ESCANEA- NDO	En modo escaneo	Verde destellando	N/C
	Ingresar a editar lista de escaneo	Verde cuatro destellos	Cuatro pitidos
	Salir de editar lista de escaneo	Rojo cuatro destellos	Cuatro pitidos
	En lista de escaneo	Verde dos destellos	Dos pitidos
	No en lista de escaneo	Rojo dos destellos	Dos pitidos
ADVERTE- NCIA	Espera por sistema ocupado	Amarillo destellando	Tres Pitidos y después un pitido cada 10 segundos
	Acceso a sistema ocupado	Rojo destellando	Cinco pitidos
	Intervalo de espera de la cola	N/C	Un sonido
	Cronometro de tiempo de espera	Amarillo destellando	Un sonido
	Batería baja	Rojo destellando	Cuatro pitidos - repetidos
ERROR	Error EEPROM	Rojo destellando	Un pitido - repetido
	Error fuera de bloqueo	Rojo dos destellos	Dos pitidos - repetidos
	Error de hardware	Rojo tres destellos	Tres pitidos - repetidos
	Error NVRAM	Rojo cinco destellos	Cinco pitidos - repetidos

Nota: Puede programarse para apagar los LED y/o tonos.

Modos de escaneo

Su radio SP-150 puede ser programada por el vendedor para uno o más modos de escaneo dependiendo de sus requisitos.

Escaneo de grupo manual LTR®

Para activar Escaneo de grupo manual LTR®, presione el botón de opción apropiado en el lado del radio. En este modo de escaneo, el radio escaneará todas las identificaciones de grupo recibidas LTR® ubicadas en cada posición de la perilla del selector. Al recibir la identificación correcta el radio permitirá la transmisión

en esa identificación de grupo hasta que se reanude el escaneo.

Escaneo de grupo automático LTR®

Para activar el Escaneo de grupo automático LTR®, gire la perilla del selector al sistema LTR® el cual tiene activado Escaneo de grupo automático, determinado por la programación de su vendedor. La operación es la misma que para el Escaneo de grupo manual LTR® con la excepción de que cada posición de interruptor giratorio puede programarla su vendedor para el Escaneo de grupo automático.

Escaneo del sistema

Para el Escaneo del sistema, presione el botón de opción apropiado en el lado del radio. Durante el Escaneo del sistema el radio escaneará todos los sistemas en la lista de escaneo programada por su vendedor.

Para activar el escaneo de grupo convencional, presione el botón de opción apropiado en el lado del radio. El escaneo de grupo convencional funciona de la misma manera que el Escaneo de grupo manual LTR® con la excepción de que no se requieren los códigos de identificación. Sólo aquellos grupos activados en la lista del escaneo de grupo serán escaneados.

Edición de la lista de escaneo de grupo

Como usuario, puede editar su lista de escaneo de grupo preprogramada agregando o eliminando grupos de la lista de escaneo de grupo para un sistema determinado. Para activar la edición de la lista de escaneo, presione el botón de opción apropiado en el lado del radio. **(Nota: para poder editar la lista de escaneo de grupo, el botón de opción restante debe estar programado para activar el modo de escaneo).** Al

ingresar a la función edición de lista de escaneo, el LED ubicado en la parte superior de la unidad destellará de color verde cuatro veces y escuchará un pitido con cada destello del LED. Para salir de la función editar lista de escaneo, presione nuevamente el botón de opción apropiado. El LED destellará rojo cuatro veces y se escuchará un pitido con cada destello del LED.

Agregar a la lista de escaneo

Una vez que se ha activado para la edición de la lista de escaneo el botón de opción, gire la perilla del selector al grupo del sistema deseado para ser editado. Para agregar este grupo a la lista de escaneo, presione el botón de opción programado para escanear. Cuando se haya agregado un grupo, el LED destellará de color verde dos veces y se escuchará un pitido con cada destello.

Borrar de la lista de escaneo

Una vez que se ha activado el botón de opción para la edición de la lista de escaneo, gire la perilla del selector al grupo del sistema deseado para editar. Para borrar este grupo de la lista de escaneo, presione el botón de opción programado para escanear. Una vez borrado, el LED destellará de color rojo dos veces y se escuchará un pitido con cada destello.

Nota: Los grupos de prioridad y retroceso prioritario no se pueden editar de la lista de escaneo.

Retroceso prioritario

Si está programado por el vendedor, su SP-150 retrocederá al canal de prioridad programado si la perilla del selector está ubicada en un sistema/canal diferente del canal de prioridad programado.

Escaneo convencional

Su SP-150 puede programarse para uno de seis tipos de

escaneo diferentes, según lo determine su vendedor. Para activar el escaneo, presione el botón de opción apropiado en el lado del radio. Sólo aquellos grupos de canal preprogramados por su vendedor estarán en la lista de escaneo.

Escaneo de respuesta

RX (Recepción): El radio sólo recibe llamadas de su canal seleccionado y en los canales en la lista de escaneo del canal seleccionado.

TX (Transmisión): El radio transmitirá en el canal seleccionado si no se recibe una llamada. Si se recibe una llamada escaneada, el radio transmitirá en ese canal escaneado hasta que se reinicie el escaneo.

Recepción solamente/transmisión desactivada

RX: El radio sólo recibe llamadas en el canal seleccionado y en los canales en la lista de escaneo del canal seleccionado.

TX: No se permiten transmisiones. Si se intenta la transmisión, sonará una alarma.

Escaneo de transmisión prioridad

RX: El radio recibirá llamadas de su canal seleccionado y de los canales en la lista de escaneo de los canales seleccionados.

TX: Todas las transmisiones se llevarán a cabo en el canal de prioridad programado, sin importar dónde esté ubicada la perilla del selector. Las transmisiones pueden realizarse también sólo en aquellas llamadas escaneadas las cuales se han recibido antes de reanudar el escaneo.

Transmisión sólo prioridad

RX: El radio recibirá llamadas de su canal seleccionado y de los canales en la lista de escaneo de los canales seleccionados.

TX: Todas las transmisiones se llevarán a cabo en el canal de prioridad programado, sin importar dónde esté ubicada la perilla del selector. No se permitirán transmisiones en las llamadas escaneadas.

Escaneo de retroceso prioritario

RX: El radio recibirá llamadas en su canal seleccionado y prioritario. Mientras el radio esté recibiendo una llamada en su canal seleccionado, buscará una llamada desde el canal prioritario programado. Si se detecta una llamada en el canal prioritario programado, el radio dejará la llamada actual y recibirá la llamada prioritaria. Después que haya terminado la llamada prioritaria, el radio permanece en el canal prioritario para el tiempo de espera de escaneo. Cuando expire el tiempo de retroceso, el radio volverá al canal seleccionado y reanudará la operación de retroceso prioritario.

TX: El radio sólo transmitirá en el canal seleccionado. Mientras está transmitiendo, estarán desactivadas todas las operaciones de recepción. La transmisión estará permitida en el canal prioritario sólo después de recibir una llamada prioritaria.

Escaneo de canal vacante

RX: Se lleva a cabo la operación convencional en el canal seleccionado.

TX: El radio recorrerá la lista de escaneo y transmitirá en el primer canal que no esté ocupado.

Eliminación de perturbaciones

Si un canal contenido en la lista de escaneo está siendo escaneado constantemente debido a chirrido no deseado, puede borrarlo temporalmente de su lista presionando el botón de opción apropiado (generalmente el botón del monitor). La eliminación de interferencia sólo puede

iniciarse cuando el escaneo esté activo y el radio haya terminado de recibir la llamada en el canal a eliminar. La eliminación de interferencia puede desactivarse para todos los canales apagando el escaneo.

Licencias e información de servicio

Licencias de la FCC

La Comisión Federal de Comunicaciones exige que el operador de este radio tenga la licencia debida bajo la Parte y/o Partes aplicables de las Reglas y Reglamentaciones de la FCC.

Consulte con su distribuidor Maxon, o diríjase a la oficina de FCC más cercana para obtener información sobre licencias.

Servicio

No altere la unidad con ajustes internos. Puede ocasionar daños al equipo y/o operación indebida. Hay varios elementos que no reciben mantenimiento dentro del radio. Se recomienda devolver su radio a un vendedor Maxon calificado para cualquier servicio o reparaciones.

Reciclado y desecho de baterías

La Agencia de protección ambiental de los EE.UU. (EPA) clasifica las baterías de Níquel-Cadmio usadas como desecho peligroso, a menos que se apliquen ciertas excepciones.

La batería debe reciclarse al término de su vida útil. Bajo diferentes leyes estatales y locales, dichas baterías deben reciclarse o desecharse en forma apropiada y no pueden desecharse en rellenos sanitarios ni incineradores. Maxon America, Inc. apoya e incentiva totalmente el reciclado de las baterías de Níquel-Cadmio.

La Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC™) ha implementado un programa nacional para recolectar y reciclar las baterías de Níquel-Cadmio usadas. Este programa recibe sus fondos mediante programas de tarifas de licencia pagadas por los fabricantes de baterías y productos para colocar el sello de RBRC™ en las baterías. A continuación se presenta una lista parcial de instalaciones donde las baterías pueden enviarse para su reciclado. Póngase en contacto con estas instalaciones para conocer las pautas de empaquetado y envío apropiados.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797
FAX: (714) 441-0857

Derechos de autor del software

El o los productos Maxon descritos en este manual de instrucciones pueden incluir programas de software Maxon con derechos de autor que están almacenados en memorias de semi-conductores u otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y otros países conservan para Maxon ciertos derechos exclusivos para programas de software con derechos de autor, incluyendo el derecho exclusivo de copiar o reproducir en cualquier forma el programa de software con derechos de autor. De acuerdo a ello, los programas de software con derechos de autor contenidos en los productos Maxon que concede directamente o por implicación, preclusión o de descritos en este manual de operaciones no pueden copiarse ni reproducirse sin el permiso expreso por escrito de Maxon. Además, la compra de productos Maxon no se considerará otra forma, licencia bajo los derechos de autor, patentes o

solicitudes de patentes de Maxon, salvo para la licencia de uso normal no exclusiva y sin regalías que surge de la ley operante en la venta de un producto.

Mantenimiento

Su radio SP-150 está diseñado para no necesitar mantenimiento. Para mantener su radio en buenas condiciones de funcionamiento:

- Limpie las superficies externas con un paño limpio humedecido en una solución de detergente para platos diluido en agua. Aplique la solución con medida para evitar que se filtre humedad en la grietas y ranuras. NO sumerja el radio. Use solo un cepillo no metálico para limpiar partículas, si es necesario. Seque completamente la superficie con un paño suave, sin pelusas.
- NO use solventes ni alcoholes para la limpieza, pueden dañar la estructura en forma permanente.
- Limpie los contactos de la batería y del puerto de accesorios con un paño sin pelusas para retirar la suciedad, grasa o materiales ajenos.

Maxon America Inc. - Declaración de garantía

Maxon America, Inc. (en lo sucesivo denominada "Maxon") garantiza que sus Productos y sus accesorios incluidos estarán exentos de defectos de fabricación y materiales bajo su uso normal por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra por parte del usuario final original, siempre y cuando el comprador haya cumplido con los requisitos indicados en la presente. Esta garantía se ofrece al usuario final inicial y no es asignable o transferible. Maxon no es responsable de ningún equipo auxiliar que esté conectado o que se use en conexión con los productos Maxon.

Si el Producto no funciona bajo el uso normal debido a defecto(s) de fabricación o mano de obra durante el plazo de dos (2) años después de la fecha de compra, será reemplazado o reparado a opción de Maxon sin cargo alguno cuando se devuelva al lugar de compra. La unidad defectuosa debe incluir un comprobante de la fecha de compra en forma de recibo de compra.

El usuario es responsable del pago de cualquier cargo o gasto incurrido por la remoción del producto defectuoso del vehículo u otro lugar de su uso, para el transporte del producto al sitio de la reparación, por la devolución del producto reparado o sustituido al lugar de uso y por la reinstalación del producto.

Maxon no tendrá obligación alguna de efectuar reparaciones o sustituciones resultantes del uso y desgaste normales o que sea necesario en su totalidad o en parte por catástrofes, falta o negligencia del usuario, alteraciones indebidas o no autorizadas, reparaciones del Producto, cableado incorrecto, uso del Producto en forma discrepante con los fines para los cuales fue diseñado, o por causas externas al Producto. Esta garantía queda nula si se altera, elimina o borra el número de serie.

La única obligación de Maxon de acuerdo a la presente será la de sustituir o reparar el producto cubierto por esta Garantía. La sustitución, a opción de Maxon, puede incluir un producto similar o con mayores funciones. La reparación puede incluir la sustitución de piezas o placas por piezas o placas funcionalmente equivalentes reacondicionadas o nuevas. Las piezas reemplazadas, accesorios, baterías o placas están garantizadas por el resto del plazo original. Todos los componentes sustituidos, accesorios, baterías o placas pasan a ser de propiedad de Maxon America, Inc.

LAS GARANTÍAS EXPRESAS CONTENIDAS AQUÍ REEMPLAZAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS O ESTATUTARIAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR.

PARA CUALQUIER PRODUCTO QUE NO CUMPLA CON LA GARANTÍA ESPECIFICADA, LA ÚNICA COMPENSACIÓN SERÁ LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA MAXON AMERICA, INC. SERÁ RESPONSIBLE ANTE EL COMPRADOR O SUS CLIENTES POR DAÑOS, INCLUYENDO DAÑOS ESPECIALES, FORTUITOS, INDIRECTOS O CONSECUENTES, O LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, INGRESOS O DATOS RESULTANTES DEL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USO DEL PRODUCTO.

Esta garantía queda nula para ventas y entregas fuera de los EE.UU.

À propos de votre appareil radio SP-150

Les radios portatifs SP-150 de Maxon sont compatibles avec le fonctionnement de systèmes LTR® d'interconnexions et de systèmes de radio classiques. Le SP-150 est capable d'accueillir seize (16) systèmes/groupes combinés. L'opération et les fonctions des radios SP-150 de Maxon sont décrites dans le présent manuel.

Nous vous encourageons à lire attentivement ce manuel avant d'opérer le système de radio.

L'application de certaines des fonctions décrites dans ce manuel sont déterminées par le système utilisé. Votre Dépositaire Maxon fera la programmation de votre radio pour que vous ayez le plus de fonctions possibles se rapportant à vos besoins.

Si vous avez des questions quant à l'opération de l'appareil radio, veuillez consulter votre dépositaire Maxon.

À propos de Maxon America, Inc.

Maxon America, Inc. conçoit et manufacture du matériel professionnel de radio bilatérale pour servir à une variété de besoins de communication. Maxon produit du matériel radio pour les marchés de radio mobile terrestre et de radio mobile spécialisée (sécurité d'affaires, industrielle, gouvernementale et du public).

LTR est une marque déposée de la société E. F. Johnson

Renseignements sur la sécurité

La Federal Communications Commissions (FCC), agissant par son Bordereau Général 79-144, du 23 mars 1985, a adopté une norme de sécurité sur l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique de fréquence radio (FR) émise par le matériel sous le contrôle de la FCC. Maxon souscrit à la même norme de sécurité pour l'usage de ses produits. La bonne opération de ce système radio produira une exposition bien en dessous de la Loi sur la sécurité et la santé au travail (Occupational Safety and Health, OSHA) et les limites de la Commission Fédérale des Communications.

AVERTISSEMENT - NE PAS tenir l'appareil radio de sorte que l'antenne soit près de, ou touche, des parties exposées du corps, particulièrement le visage et les yeux, au cours de la transmission.

AVERTISSEMENT - NE PAS permettre aux enfants d'opérer de matériel radio muni d'un émetteur.

PRÉCAUTION - NE PAS opérer l'appareil radio près de capsules détonnantes électriques ou dans un milieu explosif à moins que ce ne soit un type spécialement conçu et qualifié pour un tel usage.

PRÉCAUTION - NE PAS déprimer et maintenir le disjoncteur émetteur (P-T-T) lorsque vous ne voulez pas émettre présentement.

REMARQUE: Cet appareil radio opère aux bandes de fréquence contrôlées par la FCC. Tous les appareils radio doivent être licenciés par la FCC avant l'utilisation. Cet appareil radio contenant un émetteur, la loi fédérale interdit l'usage non autorisé ou des ajustement à cet appareil radio.

Renseignements sur le déballage

Enlever et inspecter avec soin le contenu de votre(vos) colis pour vérifier les articles suivants:

- Appareil radio
- Batterie d'alimentation
- Antenne
- Pince de ceinture à ressort
- Instructions d'opération

S'il manque un article quelconque, veuillez vous mettre en contact avec votre dépositaire Maxon.

Caractéristiques du SP-150

- Opération de radio d'interconnexion LTR®
- Opération de radio classique
- Séparation des fréquences à large bande
- Puissance nominale programmable 1 Watt / 5 Watts
- Espacement des voies programmable 12,5 / 25 KHz
- Deux boutons d'options programmables
- Contournement du système (Opération d'interconnexion)
- Mise en file d'attente du système d'occupation
- Fonction de balayage, y compris le balayage de priorité
- Canal de détection de retour
- Mise en forme de liste de balayage
- CTCSS/DCS (Opération classique)
- Bloquage de canaux occupés
- Minuterie de temps morts

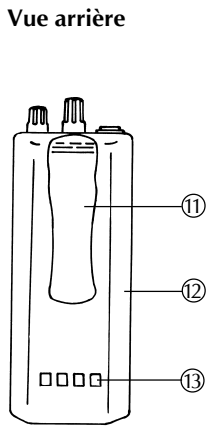
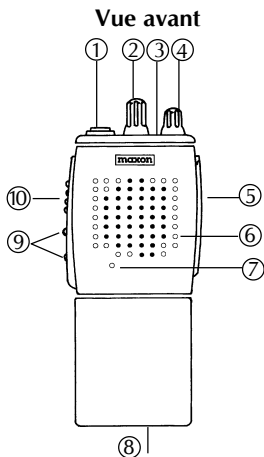
Description des composants du système radio

Vue avant:

- 1) Socle d'antenne
- 2) Bouton de sélection de système / groupe / canal
- 3) Indicateur (plaque supérieure du radio) occupé / réception / émission
- 4) En marche/Arrêté Bouton de contrôle du volume
- 5) Entrée/sortie accessoire
- 6) Haut-parleur
- 7) Microphone
- 8) Loquet de batterie (dessous du radio)
- 9) Boutons d'options
- 10) Bouton de pression pour parler (P-T-T)

Vue arrière:

- 11) Pince de ceinture
- 12) Batterie
- 13) Contacts de charge de batterie



Installation de l'antenne

Attacher l'antenne en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre dans le socle d'antenne sur le dessus de l'appareil radio.

Comment installer et enlever la batterie d'alimentation

Tenir l'appareil radio face vers le bas dans votre main. Pour attacher la batterie d'alimentation, soulever le tout par les côtés et tenez-le de sorte que les quatre contacts de charge soient face vers le haut, en position vers le bas. Repérer visuellement la flèche "up" gravée en relief à l'intérieur du radio, puis placer l'ensemble sur le radio, en positionnant le dessus de la batterie d'alimentation de façon à recouvrir un peu les flèches. Avec vos doigts, assurez-vous que la batterie d'alimentation affleure les côtés du radio. Les canaux dans la batterie d'alimentation s'aligneront avec les guides d'ondes sur le radio.

Faire glisser lentement la batterie d'alimentation vers le haut. Un déclic vous confirmera que la batterie d'alimentation est positionnée solidement.

Enlevez la batterie d'alimentation en tenant le radio face vers le bas dans votre main. Faites glisser et retenez le loquet de batterie d'alimentation (à la base du radio) puis exercez une légère pression pour déplacer la batterie d'alimentation un peu vers le bas. La batterie se libèrera des rails de guidage du radio. Soulevez la batterie d'alimentation droit vers le haut et s'éloignant du radio.

Comment attacher et enlever la pince de ceinture

La pince de ceinture s'attache à la batterie d'alimentation du radio. **Pour attacher la pince de ceinture**, tenir la pince et la faire glisser dans l'aire enfoncée sur le dessus de la batterie. Un déclic confirmera que la pince est positionnée solidement. **Pour enlever la pince**, presser et maintenir la patte de libération vers la

pince en tirant doucement sur le montage de la pince de ceinture sur le radio.

Chargement et entretien de la batterie

Pour assurer un rendement maximum de votre appareil radio, la batterie d'alimentation doit être complètement chargée avant son utilisation. Pour un fonctionnement continu, déchargez complètement la batterie de temps en temps et puis rechargez-la. Le bon entretien et une bonne charge prolongeront la durée de votre batterie d'alimentation.

Maxon offre deux chargeurs pouvant être utilisés avec l'appareil radio SP-150. Chaque modèle est vendu séparément et est disponible chez votre dépositaire d'achat original.

Le chargeur sur socle QPA-1135 fournit une charge lente d'une durée de 12 - 16 heures. Le chargeur a un puits unique qui charge un appareil radio auquel la batterie est attaché.

Le modèle de table QPA-1130 fournit une charge rapide dans 1,5 heures et une charge normale "lente". Le chargeur a deux puits, un accommodant un radio et sa batterie attachée; l'autre est pour la batterie une fois enlevée du radio.

Consulter les instructions accompagnant chacun de ces chargeurs Maxon pour plus de renseignements.

Connecteur accessoire

Votre appareil radio SP-150 possède une entrée/sortie accessoire sur le côté de l'unité. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser d'accessoires lorsque vous achetez le radio, gardez la plaque de recouvrement installée pour empêcher la poussière/les débris d'entrer dans l'appareil.

Si vous choisissez d'utiliser des accessoires, enlevez la plaque protectrice de recouvrement et suivez les instructions fournies avec votre accessoire pour l'attacher à l'appareil radio.

Remarque: Remettre la plaque de recouvrement en place si vous enlevez l'accessoire du radio.

Comment opérer le SP-150

Votre SP-150 de Maxon peut être programmé pour opérer à un mode d'interconnexion ou un mode classique. Chaque système peut être programmé individuellement pour opérer soit dans des systèmes interconnexion ou classiques. Il n'y a que quelques différences lors de leur opération et celles-ci sont expliquées ci-dessous:

Contrôle de canaux

Sur un système d'interconnexion, le contrôle des canaux se fait automatiquement par l'émetteur-récepteur radio. En conformité avec les règlements de la FCC, lorsque vous opérez un système classique, le canal doit être contrôlé avant d'émettre. Dans les deux systèmes d'interconnexion et classique, l'opération peut varier d'un système à l'autre. Votre dépositaire Maxon sera en mesure de vous assister quant aux paramètres particuliers d'opération et les procédés pour les divers systèmes et fonctions.

Mise en liaison du système

Lorsque vous opérez un système d'interconnexion, lorsque le bouton "P-T-T" est déprimé, l'indicateur rouge d'émission clignote momentanément pour permettre à l'émetteur-récepteur et le système de se mettre correctement en liaison. Lorsque l'indicateur rouge d'émission s'allume de façon continue, la transmission vocale peut commencer. Si votre dépositaire Maxon a validé l'option de tonalité de "Clear-to-talk" (prêt à parler), l'appareil radio émettra une courte tonalité indiquant que la transmission de la parole peut commencer. Dans les systèmes classiques, vous pouvez commencer immédiatement lorsque vous déprimez le "P-T-T".

Mise en file du système d'attente d'occupation (Option programmable par le dépositaire) S'il est activé par votre dépositaire, le système de mise en file d'attente d'occupation surveillera l'activité du système. Lorsque celui-ci deviendra disponible, il deviendra immédiatement accédé et gardé ainsi pendant une période de temps prédéterminée par votre dépositaire), vous permettant de transmettre par le système. Une tonalité se fera entendre et un voyant LED jaune d'émission vous indiquera à quel moment la mise en file a débuté. La tonalité se fera entendre à nouveau et le voyant DEL émettra une lumière intermittente rouge lorsque le système sera acquis.

Contournement du système (Option programmable par le dépositaire) Le mode de contournement, s'il est activé par votre dépositaire, vous permet d'éviter le système et de parler d'un radio à l'autre. Ceci est pratique lorsque vos radios sont hors portée de tout système. Le contournement peut être activé en déprimant l'un des deux boutons d'options situés sur le côté de l'unité. Une alerte audible se fera entendre (si activée) lorsque la clé est déprimée, indiquant que l'appareil radio est activé pour le mode de contournement.

Mode de réponse (Option programmable par le dépositaire) Si le mode de réponse a été activé par votre dépositaire, votre radio enverra automatiquement (réponse) une confirmation au système indiquant que votre radio a reçu une transmission.

Mise en marche - Volume - Arrêt

Mettez le radio en marche en faisant tourner le contrôle de mise en marche/arrêt - volume dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous entendrez un déclic (si activé par la programmation du dépositaire) et la tonalité d'auto-essai d'alerte de l'appareil radio sera audible. Augmenter le volume du radio en continuant la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour arrêter la radio, tourner le contrôle dans le sens inverse pour le détendre.

Transmission sur un système d'interconnexion

- 1) Mettre le radio en marche et ajuster le volume au niveau désiré.
- 2) Choisir le système et/ou groupe en utilisant le bouton de sélection Système/Groupe/Canal, situé sur le dessus de l'unité.
- 3) Déprimer et maintenir le bouton P-T-T sur le côté du radio. (Si vous entendez une tonalité "d'occupé", "d'interception" ou de "rappel", veuillez consulter la section "*Tonalités d'indicateurs d'état et l'alerte audibles*" pour plus de renseignements).
- 4) Écoutez jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité de "prêt à émettre (CTS)" (ou attendez que l'indicateur de TX soit allumé de façon continue) et commencez à parler. Tenez le radio de 2,5 cm à 5 cm (1 à 2 pouces) de la bouche, énoncez clairement et distinctement dans l'aire du microphone à l'arrière du grillage avant.
- 5) Détendez le bouton de P-T-T aussitôt que le message est fini. Le bouton de P-T-T doit être abaissé continuellement lorsque vous parlez.

Réception sur un système d'interconnexion

- 1) Confirmez que le radio est en marche et alimenté par le courant. Choisir le système ou le groupe désiré.
- 2) Lorsqu'un message est reçu, l'indicateur de TX/Appel sera vert brillant.
- 3) Répondez à un message en déprimant le bouton de P-T-T sur le côté du radio. Appuyez sur le P-T-T continuellement lorsque vous parlez et relâchez pour écouter.

Opération au mode classique

Votre Maxon SP-150 peut être programmé pour opérer aux modes classiques. Le mode classique peut ou peut ne pas exiger

à radio peuvent aussi être faites par opération classique. Un système de répéteurs classiques. Les communications de radio La manière dont votre mode classique est programmé est déterminée par votre dépositaire.

Transmission sur un système classique

- 1) Mettre le radio en marche et ajuster le volume au niveau désiré.
- 2) Choisir le canal désiré en utilisant le bouton de sélection de système/groupe/canal situé sur le dessus de l'unité.
- 3) Avec un système classique, il est nécessaire de surveiller le canal pour savoir s'il est disponible avant de transmettre. Faites le contrôle en déprimant un des deux boutons** d'option situées sur le côté de l'unité ou en regardant l'indicateur de TX / Appel pour voir s'il est d'une couleur jaune ou verte continue. Si le jaune ou le vert continu est constaté, vous devez attendre que l'indication de cessation de communication se produise. ** La désignation du bouton d'option permettant de valider l'écran est déterminée par le dépositaire.
- 4) Déprimez et maintenez le bouton de P-T-T sur le côté du radio. Tenir le radio de 2.5 à 5 cm (1 à 2 pouces) de votre bouche, énoncez clairement et distinctement dans l'aire du microphone à l'arrière du grillage avant.
- 5) Relâchez le bouton de P-T-T aussitôt que le message est terminé. Le bouton de P-T-T doit être continuellement déprimé lorsque vous parlez.

Réception sur un système classique

- 1) Confirmez que le radio est branché et recevant de l'alimentation. Choisir la chaîne désirée.
- 2) Lorsqu'un message est reçu, l'indicateur de TX / Appel brillera complètement jaune ou vert (selon si la tonalité de

CTCSS ou DCS a été programmé).

- 3) Répondez à un message en déprimant le bouton P-T-T sur le côté de la radio. Déprimez continuellement le P-T-T lorsque vous parlez et relâchez pour écouter. Si les modes de balayage sont mis en marche, assurez-vous que les modes ont été programmés, et de répondre avant que le balayage ne recommence. Sinon, un autre appel pourrait être reçu et vous devrez peut-être avoir à changer de canal. Le balayage est indiqué par le clignotement de l'indicateur vert de TX/Appel. Consulter la section "*Modes de balayage*" pour plus de renseignements.

Boutons d'options

Votre SP-150 possède deux boutons d'options programmables situés sur le côté de l'unité. Ces boutons peuvent être programmés par votre dépositaire pour activer un nombre de caractéristiques, y compris:

- **La surveillance:** (Systèmes classiques) Lorsqu'elle est programmée, la dépression et le maintien du bouton approprié ouvrira l'accord silencieux du radio, annulant la tonalité d'accord silencieux de CTCSS/DCS et vous permettra d'écouter pour voir si le canal est actif.
- **Suppression de brouillage:** Cette fonction vous permettra de supprimer temporairement un canal non désiré de la liste de balayage. La suppression de brouillage sera activée seulement lorsque vous recevez le "bavardage" indésiré d'un canal. La suppression de brouillage peut être programmée seule sur un bouton unique ou combinée avec la fonction de surveillance. L'arrêt de l'unité et sa remise en marche retournera l'unité à sa liste originale de balayage.
- **Contournement du système:** Lorsqu'il est programmé, la dépression du bouton d'option approprié activera le mode de

contournement du système. Une seconde dépression du bouton ou la rotation du bouton de sélection de canal rendra inactive la fonction de contournement du système.

- **Balayage:** Lorsqu'il est programmé, la dépression du bouton d'option approprié activera la fonction de balayage programmée.
- **Liste de balayage de mise à jour du groupe:** Lorsque programmée, elle vous permet de mettre à jour les canaux que vous désirez balayer.

Indicateurs d'état et d'alerte sonores

Votre SP-150 est muni d'un contrôle à microprocesseur sophistiqué lequel offre une série de tonalités sonores d'alerte. Lors de la première mise sous tension, une tonalité unique indique que l'auto-essai des fonctions du microprocesseur a été complété avec satisfaction. Une série de tonalités peuvent être entendues avec n'importe quelle de ces conditions:

- La mise en file d'attente du système d'occupation, indique que votre radio a été mis au mode de mise en file lors de la tentative d'accès du système
- Etat de batterie basse
- Sélection de canal sans fréquence programmée.

(Les tonalités suivantes sont initialement programmées dans le radio par votre dépositaire)

- Tentative de transmission sur un système/canal déjà occupé lorsque le verrouillage de canal occupé a été programmé
- Appel reçu
- Prêt à parler/émettre indique que vous pouvez commencer à parler
- Transmission non disponible indique que le système/canal rejette votre demande de transmission
- Minuterie des temps morts indique que vous avez dépassé le temps maximum de transmission.

ETAT	DESCRIPTION	COULEUR VOYANT	SON AUDIBLE
NORMAL	Sous tension/prêt	Rouge, jaune, vert, (un éclair unique)	Bip unique
	Appel reçu avec audio	Jaune	Bip unique
	Appel reçu avec tonalité	Verte	Bip unique
	Transmettre	Rouge	Bip unique
	Canal occupé	Jaune	N/A
	Trans. non permise	Jaune - Clignotant	Son occupé - Répété
INTER-CONNECTÉ	C-T-T	Rouge	Bip unique
	Contournement	Jaune - Clignotant	N/A
	Hors portée	Rouge Jaune - Clignotant	Bip unique
BALAYAGE	Au mode de balay	Verte - Clignotant	N/A
	Entrer MAJ liste balay	Verte - Clignote 4 fois	Quatre bips
	Sortir MAJ liste balay	Rouge - Clignote 4 fois	Quatre bips
	Sur liste balay	Verte - Clignote 2 fois	Deux bips
	Pas sur liste balay	Rouge - Clignote 2 fois	Deux bips
AVERT-ISSEMENT	Mise en file ton occupé	Jaune - Clignotant	Trois bips puis un bip unique aux 10 secondes
	Accès de système occupé	Rouge - Clignotant	Cinq bips
	Temps mort mise en file	N/A	Son unique
	Minuterie des temps morts	Jaune - Clignotant	Son unique
	Batterie basse	Rouge - Clignotant	Quatre bips - Répétés
ERREUR	MEMOIRE - erreur	Rouge - Clignotant	Bip unique - Répétés
	Erreur non asservi	Rouge - Clign. 3 fois	Deux bips - Répétés
	Erreur équipement	Rouge - Clign. 3 fois	Trois bips - Répétés
	NVRAM erreur	Rouge - Clign. 5 fois	Cinq bips - Répétés
Remarque: Le voyant DEL et/ou les tonalités peuvent être mis hors service.			

Modes de balayage

Votre radio SP-150 peut être programmé par le dépositaire pour un ou plusieurs modes selon vos besoins.

Balayage manuel de groupes LTR®

Pour activer le balayage manuel de groupe LTR®, déprimer le bon bouton d'option sur le côté du radio. A ce mode de balayage, le radio balayera toutes les ID du groupe récepteur de LTR® repérés à chage position du bouton de sélection. Sur réception de la bonne ID, le radio permettra la transmission sur ce Groupe d'ID jusqu'à ce que le balayage continue.

Auto-balayage de groupes LTR®

Pour activer l'auto-balayage de groupes LTR®, tourner le bouton de sélection au système de LTR® dont l'autobalayage de groupe est activé, déterminé par la programmation de votre dépositaire. L'opération est la même que celle pour le balayage manuel de groupes LTR® sauf pour le fait que chaque position du bouton tournant peut être programmée par votre dépositaire pour auto-balayage de groupe.

Balayage de systèmes

Pour activer le balayage de systèmes, déprimer le bouton d'option approprié sur le côté du radio. Au cours de balayage de système, le radio appellera tous les systèmes sur la liste de balayage programmée par votre dépositaire.

Pour activer le balayage classique de groupes, déprimer le bouton d'option approprié sur le côté du radio. Le balayage classique de groupes fonctionne de la même façon qu'un balayage manuel de groupes de LTR® sauf que les codes d'ID ne sont pas requis. Seuls les groupes activés sur la liste de balayage de groupes seront balayés.

Mise à jour de liste de balayage de groupes

En tant qu'utilisateur, vous pouvez mettre à jour votre liste de balayage de groupes programmée en ajoutant ou effaçant des groupes de la liste de balayage de groupes pour un système

donné. Pour activer la mise à jour de liste de balayage, déprimer le bouton d'option approprié sur le côté du radio. **(Remarque: Afin de mettre à jour la liste de balayage de groupes, le bouton d'option qui reste doit être programmé pour activer le mode de balayage.)** Au moment d'accéder la fonction de mise à jour, le voyant LED vert sur le dessus de l'unité clignotera en vert quatre fois et un son sera entendu lors de chaque clignotement du voyant LED. Pour sortir de la fonction de mise à jour de liste de balayage, déprimer de nouveau le bouton d'option approprié. Le voyant LED clignotera rouge quatre fois et un bip sera entendu lors de chaque clignotement du voyant.

Comment ajouter à la liste de balayage

Une fois que le bouton d'option a été activé pour la mise à jour de la liste de balayage, tourner le bouton de sélection au groupe de systèmes désiré qui doit être mis à jour. Pour ajouter ce groupe à la liste de balayage, déprimer le bouton d'option programmé pour le balayage. Lorsqu'un groupe est ajouté, le voyant LED vert clignotera en vert deux fois et un bip sera entendu avec chaque clignotement.

Comment enlever de la liste de balayage

Une fois que le bouton d'option a été activé pour la mise à jour de la liste de balayage, tourner le bouton de sélection au groupe de systèmes désiré qui doit être mis à jour. Pour effacer ce groupe de la liste de balayage, déprimer le bouton programmé pour le balayage. Une fois effacé, le voyant LED clignotera en rouge deux fois et un son sera entendu à chaque clignotement.

Remarque: Les groupes prioritaires et les groupes de retour de détection ne peuvent pas être enlevés de la liste de balayage.

Retour de détection de priorité

S'il a été programmé par votre dépositaire, votre SP-150 "fera

un retour de détection" du canal prioritaire programmé pourvu que le bouton de sélection soit placé à un système / canal autre que le canal prioritaire programmé.

Balayage classique

Votre SP-150 peut être programmé pour un à six types différents de balayage, tel que déterminé par votre dépositaire. Pour activer le balayage, déprimer le bouton d'option approprié sur le côté du radio. Seuls les groupes de canaux pré-programmés par votre dépositaire seront sur la liste de balayage.

Balayage d'interphone

RX (Transmetteur): le radio ne reçoit que les appels provenant du canal et des canaux sélectionnés sur la liste de balayage des canaux choisis.

TX (Émetteur): Le radio émettra sur le canal sélectionné si un appel n'est pas reçu. Si un appel de balayage est reçu, le radio émettra sur le canal balayé jusqu'à ce que le balayage recommence.

Récepteur seulement / Émetteur hors service

RX: Le radio ne recevra que les appels sur le canal ou les canaux sélectionnés sur la liste de sélection de balayage des canaux choisis.

TX: Aucune transmission ne sera permise. Si vous attendez une transmission, une alerte sonore sera activée.

Balayage de TX de priorité

RX: Le radio recevra les appels du canal ou des canaux sélectionnés sur la liste de balayage des canaux choisis.

TX: Toutes les transmissions se feront sur le canal de priorité programmé, peu importe où le bouton de sélection est placé. Les transmissions peuvent aussi être faites seulement sur ces appels balayés qui ont été reçus avant que le balayage ne recommence.

Emetteur seulement de priorité

RX: Le radio recevra les appels provenant du canal ou des canaux sélectionnés sur la liste de balayage des canaux choisis.

TX: Toutes les transmissions seront faites sur le canal de priorité programmé, peu importe où le bouton de sélection est placé. Aucune transmission ne sera permise sur les appels balayés.

Balayage de retour de détection de priorité

RX: Le radio recevra les appels sur son canal de priorité. Pendant que le radio reçoit un appel sur son canal sélectionné, il cherchera un appel sur le canal de priorité programmé. Si un appel est détecté sur le canal de priorité, le radio laissera l'appel en cours et recevra l'appel de priorité. Une fois l'appel de priorité terminé, le radio demeure sur le canal de priorité pour le temps d'attente de balayage. Lorsque le retour de détection se termine, le radio retournera au canal sélectionné et continuera l'opération de retour de détection de priorité.

TX: Le radio ne transmettra que sur le canal sélectionné. Au cours de la transmission, toutes les opérations de réception sera annulées. La transmission ne sera permise que sur le canal de priorité après avoir reçu un appel de priorité.

Balayage de canal disponible

RX: L'opération classique prend place sur le canal sélectionné.

TX: Le radio passera sur la liste de balayage et transmettra sur le premier canal disponible.

Suppression de brouillage

Si un canal inclus sur la liste de balayage est constamment balayé à cause de "bavardage" indésirable, vous pouvez enlever temporairement le canal de la liste en déprimant le bouton d'option approprié, (normalement le bouton de surveillance). La suppression de brouillage ne peut être amorcée que lorsque le balayage

est actif et que le radio a fini de recevoir l'appel sur le canal devant être supprimé. La suppression de brouillage peut être annulée pour tous les canaux en arrêtant le balayage.

Renseignements d'autorisation et de service

Autorisation de la FCC

La Federal Trade Commission exige que l'opérateur de ce radio soit dûment autorisé selon la section applicable des Règles et Règlements de la FCC.

Consulter votre dépositaire Maxon, ou mettez vous en contact avec le bureau régional de la FCC quant aux renseignements sur l'obtention d'une autorisation.

Service

Ne pas trifouiller les ajustements internes. Il pourrait se produire du dommage à l'équipement et/ou un mauvais fonctionnement. Les articles à l'intérieur de l'appareil radio ne sont susceptibles de service. Il est recommandé de retourner le radio à un dépositaire Maxon qualifié pour le service ou les réparations.

Recyclage/Élimination des batteries

L'Agence pour la Protection de l'Environnement des U.S.A. (EPA) catégorise les batteries au Ni-Cd comme déchets dangereux, à moins que certaines exemptions n'existent.

La batterie d'alimentation doit être recyclée à la fin de sa vie utile. Sous certaines lois d'état ou locales, de telles batteries doivent être recyclées ou éliminées de la bonne manière et ne peuvent pas être déposées dans une décharge ou des incinérateurs. Maxon America, Inc. supporte et encourage entièrement le recyclage des batteries au Ni-Cd.

Un programme national de récupération et de recyclage des vieilles batteries au Ni-Cd a été mis en place par la Corporation du recyclage des batteries rechargeables (RBRC™). Ce programme est subventionné par l'utilisation de frais de permis payés par les fabricants de batteries et de produits pour apposer le sceau de la RBRC™ sur les batteries. La liste suivante est une liste partielle des établissements où les batteries peuvent être expédiées pour le recyclage. Veuillez vous mettre en contact avec ces établissements pour les directives de bon emballage et d'expédition.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797
FAX: (714) 441-0857

Droit de reproduction réservé du logiciel

Les produits Maxon décrits dans le manuel d'instructions d'opération peuvent inclure des programmes de logiciel Maxon à droit de reproduction réservé emmagasiné dans les mémoires des semi-conducteurs ou autres endroits. Les lois des Etats-Unis et d'autres pays conservent à Maxon certains droits exclusifs pour les programmes de logiciels à droit de reproduction réservé, y compris le droit exclusif de copie ou de reproduction sous quelque forme que ce soit pour le programme de logiciel à droit de reproduction réservé. En conséquence, les programmes de logiciel à droit de reproduction réservé inclus dans les produits Maxon décrits dans le présent manuel d'opération ne peuvent pas être copiés ou reproduits sans la permission explicite écrite de Maxon. De plus, l'achat de produits Maxon ne devra pas être perçu comme donnant soit directement ou implicitement, une

exception, ou d'autre part, une autorisation sous l'application de droit de reproduction réservé, de brevet ou de soumission de brevet de Maxon, sauf pour l'autorisation de redevance normale non-exclusive d'utilisation qui en résulte par l'application de la loi de vente d'un produit.

Entretien

Votre appareil radio SP-150 est conçu pour ne pas nécessiter d'entretien. Pour conserver votre radio en bonne condition de fonctionnement:

- Nettoyer les surfaces externes avec un linge propre mouillé dans une solution de détergent pour la vaisselle diluée avec de l'eau. Appliquer une petite quantité de la solution pour éviter la fuite de toute humidité dans les fissures et crevasses - NE PAS submerger le radio. N'utiliser qu'une brosse non métallique pour déloger les particules, au besoin. Bien essorer la surface avec un linge doux sans charpie.
- NE PAS utiliser de dissolvants ou d'alcools pour le nettoyage - ils pourraient endommager le châssis de façon permanente.
- Nettoyer la batterie et les contacts de ports pour accessoires avec un linge sans charpie pour enlever la saleté, le gras ou des corps étrangers.

Maxon America, Inc. - Garantie de produit

Maxon American, Inc. (ci-après appelée "Maxon"), garantit que ses produits et leurs accessoires inclus seront libres de tous défauts d'exécution ou de matériaux au cours d'une utilisation normale pour une durée de deux (2) ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur original, pourvu que l'acheteur ait satisfait aux exigences indiquées ci-après. Cette garantie est offerte à l'utilisateur original et n'est pas assignable ou transférable. Maxon n'est pas responsable de tout équipement accessoire qui est relié ou utilisé avec les produits de Maxon.

Si le produit fait défaut de fonctionnement lors d'une utilisation normale parce qu'un (de) défaut(s) de manufacture ou d'exécution au cours de la période de deux (2) ans après la date d'achat, il sera remplacé ou réparé au choix de Maxon sans frais lorsqu'il sera retourné à l'endroit de l'achat. L'unité défectueuse doit être accompagnée de la date de l'achat sous la forme de reçu d'achat.

Maxon n'aura aucune obligation de réparation ou de remplacement qui résulte de l'usure normale ou est nécessitée en partie ou totalement à la suite d'une catastrophe, la faute ou négligence de l'utilisateur, les changements intempestifs ou non autorisés, les réparations du produit, le mauvais câblage, l'utilisation du produit d'une manière pour laquelle il n'a pas été conçu, ou pour des causes externes au produit. Cette garantie est nulle si le numéro de série a été altéré, défiguré ou enlevé.

L'unique obligation de Maxon sous la présente sera de remplacer ou de réparer le produit sous le couvert de cette garantie. Le remplacement, selon l'option de Maxon, pourra inclure un produit similaire ou comportant plus de caractéristiques. La réparation peut comprendre le remplacement de pièces ou panneaux par des pièces neuves ou reconditionnées de fonctionnement équivalent. Les pièces, accessoires, batteries d'alimentation ou panneaux sont garantis pour le reste de la période originale de garantie. L'ensemble des pièces, accessoires, batteries ou panneaux remplacés deviennent la propriété de Maxon America, Inc.

LES GARANTIES EXPLICITES INCLUSES DANS LA PRÉSENTE REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES, SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES OU STATUTAIRES, Y COMPRIS, SANS LIMITE, TOUTE GARANTIE DE BONNE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN BESOIN PARTICULIER.

POUR TOUT PRODUIT NE RENCONTRANT PAS LA GARANTIE SPÉCIFIÉE, LE SEUL REMÈDE SERA LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT. MAXON AMERICA, INC. NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE POUR L'ACHETEUR OU SES CLIENTS DE TOUTS DOMMAGES, Y COMPRIS TOUTS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS DIRECTS OU INDIRECTS, OU LA PERTE DE PROFIT, REVENU OU DE DONNÉES SURVENUE À LA SUITE DE L'UTILISATION OU L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT.

Cette garantie est nulle pour les ventes et livraisons en dehors des États-Unis.

Informações sobre o rádio SP-150

Os rádios portáteis SP-150 da Maxon são compatíveis com a operação em sistemas troncalizados LTR® e sistemas de rádio convencionais. O SP-150 é capaz de operar com dezesseis (16) sistemas/grupos combinados. A operação e as funções dos rádios SP-150 da Maxon estão descritas neste manual.

Pedimos enfaticamente que o usuário leia completamente este manual antes de operar o rádio.

O uso de algumas das funções descritas neste manual é determinada pelo sistema sendo utilizado. O revendedor Maxon programará o rádio para que o maior número de funções possíveis esteja disponível para atender as suas necessidades.

Consulte o revendedor Maxon caso tenha quaisquer dúvidas em relação à operação do rádio.

Informações sobre a Maxon America, Inc.

A Maxon America, Inc. projeta e fabrica equipamentos de rádios FM bidirecionais para atender a uma grande variedade de necessidades de comunicação. A Maxon produz equipamentos para os mercados de rádios móveis terrestres e rádios móveis especializados (empresas, indústrias, governo e segurança pública).

LTR é uma marca registrada da E.F. Johnson Company

Informações sobre segurança

A Comissão Federal de Comunicações dos Estados Unidos (FCC), com sua ação no Protocolo Geral 79-144 de 13 de março de 1985, adotou um padrão de segurança para a exposição humana à energia eletromagnética de radio-freqüência (RF) emitida por equipamentos regulamentados pela FCC. A Maxon adota o mesmo padrão de segurança para uso dos seus produtos. A operação correta desse rádio resultará numa exposição do usuário muito abaixo dos limites estabelecidos pelo Lei de segurança e Saúde Ocupacional (Occupational Safety and Health Act - OSHA) e pela Comissão Federal de Comunicações dos Estados Unidos.

AVISO – NÃO segure o rádio em uma posição na qual a antena fique próxima ou toque as partes expostas do corpo, especialmente o rosto ou os olhos, durante as transmissões.

AVISO – NÃO permita que crianças operem equipamentos de rádio equipados com transmissores.

ATENÇÃO – NÃO opere o rádio nas proximidades de detonadores elétricos não-blindados, ou em um ambiente explosivo, a não ser que seja um tipo especialmente designado e qualificado para tal uso.

ATENÇÃO – NÃO pressione e mantenha pressionado o botão de transmissão (P-T-T) quando não desejar realmente transmitir.

NOTA: este rádio opera em faixas de freqüência regulamentadas pela FCC. Todos os rádios precisam ser licenciados pela FCC antes de serem usados. As leis federais proibem o uso não autorizado ou ajustes a este rádio devido ao fato de conter um transmissor.

Informações para a remoção da embalagem

Remova e inspecione cuidadosamente o conteúdo do(s) pacote(s) para verificar se os seguintes itens foram entregues:

- Rádio
- Bateria
- Antena
- Presilha de mola para cinto
- Instruções de operação

Se qualquer um dos itens acima estiver faltando, contate o seu revendedor ou a Maxon.

Características do SP-150

- Operação em sistemas de rádio troncalizados LTR®
- Operação em sistemas de rádio convencionais
- Separação de frequência de faixa larga
- Potência de saída programável de 1 Watt / 5 Watts
- Separação de canais programável de 12,5/25 kHz
- Dois botões de opções programáveis
- Comunicação direta (operação troncalizada)
- Espera em fila em sistema ocupado
- Função de varredura, incluindo varredura de prioridade
- Procura de canal
- Edição da lista de varredura
- CTCSS/DCS (Operação convencional)
- Bloqueio de canal ocupado
- Timer de tempo de espera

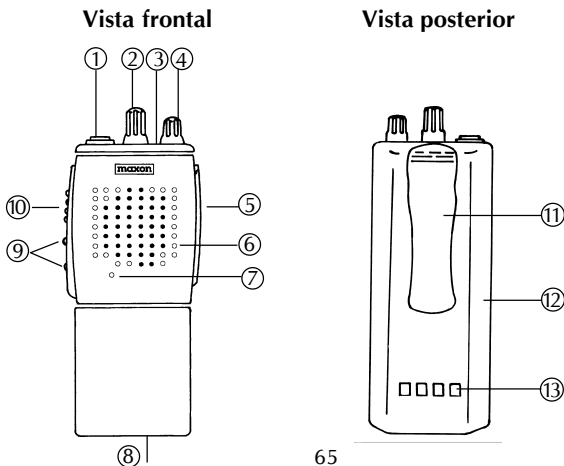
Descrição dos componentes do rádio

Vista frontal:

- 1) Receptáculo da antena
- 2) Botão seletor de sistema/grupo/canal
- 3) Indicador de ocupado/transmissão/BT (placa superior do rádio)
- 4) Botão Liga/Desliga - controle do volume
- 5) Porta para acessórios
- 6) Alto-falante
- 7) Microfone
- 8) Trava da bateria (parte inferior do rádio)
- 9) Botões de opções
- 10) Botão de transmissão (P-T-T)

Vista posterior:

- 11) Presilha para cinto
- 12) Bateria
- 13) Contatos de carga da bateria



Instalação da antena

Conecte a antena girando-a no sentido horário no receptáculo da antena localizado no topo do rádio.

Instalação e remoção da bateria

Coloque o rádio em sua mão com a face voltada para baixo.

Para acoplar a bateria pegue a bateria pelos lados e segure-a de maneira que os quatro contatos de carga estejam voltados para cima e posicionados para baixo. Localize visualmente as setas “para cima” estampadas em relevo dentro do rádio e coloque em seguida a bateria no rádio, posicionando a parte superior da bateria para que cubra parcialmente as setas. Usando a ponta dos dedos, certifique-se de que a bateria esteja nivelada com os lados do rádio. As ranhuras na bateria se alinharão com as guias no rádio.

Deslize a bateria para cima com cuidado. Um clique indicará que a bateria está posicionada firmemente.

Remova a bateria segurando o rádio em sua mão com a face para baixo. Deslize e segure a trava da bateria (localizada na base do rádio) e pressione levemente para mover a bateria um pouco para baixo. A bateria se desprenderá das guias de encaixe do rádio. Levante a bateria e remova-a do rádio.

Instalação e retirada da presilha para cinto

A presilha para cinto conecta-se à bateria do rádio. **Para instalar a presilha**, segure-a e deslize-a pela reentrância no topo do conjunto da bateria. Um clique indicará que a presilha está posicionada firmemente. **Para retirar a presilha**, pressione e mantenha pressionada a lingüeta da trava em direção à presilha, puxando ao mesmo tempo com cuidado a presilha para cinto para fora do rádio.

Procedimentos para carregar e cuidar da bateria

Para assegurar o melhor desempenho do rádio, a bateria precisa ser carregada totalmente antes do uso inicial. Para um desempenho contínuo, descarregue completamente a bateria periodicamente e recarregue-a novamente. A durabilidade da bateria será prolongada com cargas e cuidados apropriados.

A Maxon oferece dois carregadores para serem utilizados com o rádio SP-150. Cada modelo é vendido separadamente e está disponível no revendedor do qual adquiriu o equipamento.

O carregador com base QPA-1135 fornece uma carga lenta da noite para o dia de 12 a 16 horas. O carregador tem um único encaixe para carregar um rádio com a bateria acoplada.

O carregador de mesa QPA-1130 fornece cargas rápidas em 1.5 horas e cargas normais “lentas”. O carregador tem dois encaixes: um para um rádio com a bateria acoplada e outro para uma bateria retirada do rádio.

Para obter mais informações, consulte as instruções que acompanham cada um desses carregadores Maxon.

Conector de acessórios

O rádio SP-150 tem uma porta para acessórios localizada no lado da unidade. Se você não planejar usar acessórios ao adquirir o rádio, mantenha a placa de cobertura protetora instalada no lugar para prevenir a entrada de poeira ou outros fragmentos no rádio.

Se optar pelo uso de acessórios, retire a placa de cobertura protetora e siga as instruções fornecidas com o acessório para conectá-lo ao rádio. **Nota:** reinstale a placa de cobertura protetora se remover o acessório do rádio.

Operação do SP-150

O Maxon SP-150 pode ser programado para operar tanto no modo troncalizado quanto no modo convencional. Cada sistema pode ser programado individualmente para operar no sistema troncalizado ou convencional. Há apenas algumas diferenças na operação, detalhadas a seguir:

Monitoramento de canais

Quando o rádio é operado em um sistema troncalizado, o monitoramento de canais é realizado automaticamente pelo transceptor do rádio. De acordo com as normas da FCC, o canal deve ser monitorado antes da transmissão quando a operação se realizar em um sistema convencional. Estes dois modos - troncalizado e convencional - aceitam que a operação possa variar de sistema a sistema. O seu revendedor Maxon será capaz de fornecer auxílio com parâmetros e procedimentos operacionais específicos para os vários sistemas e funções.

“Envio e confirmação” do sistema

Em um sistema troncalizado, quando o botão de transmissão (P-T-T) é pressionado, o indicador de transmissão vermelho pisca momentaneamente para permitir que o transceptor e o sistema se conectem apropriadamente. A transmissão de voz pode ser iniciada quando o indicador de transmissão vermelho ficar permanentemente aceso. Se o seu revendedor Maxon ativou a opção de tom “Pronto para falar”, o rádio emitirá um tom curto indicando que a transmissão de voz pode ser iniciada. Nos sistemas convencionais, não há “envio e confirmação” do sistema e a transmissão de voz pode ser iniciada imediatamente pressionando-se o botão de transmissão (P-T-T).

Espera em fila em sistema ocupado (Opção programável pelo revendedor) Se ativada pelo seu revendedor, a espera em fila em sistema ocupado monitorará a atividade do sistema. Uma vez que o sistema se torne disponível, ele será automaticamente acessado e mantido por um período de tempo (determinado pelo seu revendedor), permitindo que você transmita no sistema. Um tom será emitido e um LED amarelo intermitente de Transmissão/Chamada indicará o início da espera em fila. O tom soará novamente e o LED vermelho piscará quando o Sistema for acessado.

Comunicação direta (Opção programável pelo revendedor) No modo de comunicação direta, se ativado pelo seu revendedor, a comunicação pode ser feita diretamente de rádio a rádio, evitando o uso do sistema. Esta função é útil quando o rádio estiver fora do alcance de qualquer sistema. O modo de comunicação direta pode ser ativado pressionando-se um dos dois botões de opções* localizados no lado da unidade. Um alerta sonoro soará (se ativado) quando a tecla for pressionada, indicando que o rádio está ativado para uso no modo de comunicação direta.

* O botão de opções designado para ativar o modo de comunicação direta é determinado pelo seu revendedor.

Modo de resposta à transmissão (Opção programável pelo revendedor) Se a opção do modo de resposta à transmissão foi ativada pelo seu revendedor, o rádio enviará (responderá) uma notificação para o sistema indicando que recebeu uma transmissão.

Liga – Volume – Desliga

Ligue o rádio girando o controle de liga/desliga/volume no sentido horário. Você ouvirá um clique e os tons de alerta de autodiagnóstico do rádio (se ativados por meio de

programação do revendedor). Para aumentar o volume do rádio, continue a girar o controle no sentido horário. Para desligar o rádio, gire o controle no sentido anti-horário até que pare.

Transmissão em um sistema troncalizado

- 1) Ligue o rádio e ajuste o volume para o nível desejado.
- 2) Selecione o sistema e/ou grupo desejado usando o botão seletor Sistema/Grupo/Canal localizado no topo da unidade.
- 3) Pressione e mantenha pressionado o botão de transmissão (P-T-T) na lateral do rádio. (Se ouvir um tom de “ocupado”, de “intercepção” ou de “chamada”, consulte a seção *“Indicadores de estado e tons de alertas audíveis”* para obter mais informações.
- 4) Aguarde pelo tom “Pronto para falar” (ou aguarde até que o indicador de transmissão fique aceso) e comece a falar. Segure o rádio a 2,5 - 5 cm de distância da sua boca e fale clara e nitidamente na área do microfone na tela frontal.
- 5) Solte o botão de transmissão (P-T-T) assim que terminar de falar. O botão P-T-T deve ser pressionado continuamente quando estiver falando.

Recepção em um sistema troncalizado

- 1) Certifique-se de que o rádio esteja ligado e recebendo energia elétrica. Selecione o sistema ou grupo desejado.
- 2) Quando uma mensagem for recebida, o indicador verde de Transmissão/Chamada se acenderá.
- 3) Responda a uma mensagem pressionando o botão de transmissão (P-T-T) no lado do rádio. Pressione o botão P-T-T continuamente quando estiver falando e solte-o para ouvir.

Operação no modo convencional

O Maxon SP-150 pode ser programado para operar nos

modos convencionais. Os modos convencionais podem ou não exigir um sistema repetidor convencional. As comunicações rádio a rádio também podem ser realizadas em uma operação convencional. O seu revendedor determina como o modo convencional é programado.

Transmissão em um sistema convencional

- 1) Ligue o rádio e ajuste o volume para o nível desejado.
- 2) Selecione o canal desejado usando o botão seletor Sistema/ Grupo/Canal localizado no topo da unidade.
- 3) Em um sistema convencional, é necessário monitorar as atividades do canal antes da transmissão. Faça a monitoração pressionando um dos dois botões de opções** localizados no lado da unidade ou observando quando o indicador de Transmissão/Chamada acende-se com uma luz amarela ou verde constante. Se uma dessas cores for observada, você precisa aguardar até que se apague antes de poder realizar uma transmissão. ** O botão de opções designado para ativar o monitor é determinado pelo seu Revendedor.
- 4) Pressione e mantenha pressionado o botão de transmissão (P-T-T) no lado do rádio. Segure o rádio a 2,5 - 5 cm de distância da sua boca e fale clara e nitidamente na área do microfone na tela frontal.
- 5) Solte o botão de transmissão (P-T-T) assim que terminar de falar. O botão P-T-T deve ser pressionado continuamente quando estiver falando.

Recepção em um sistema convencional

- 1) Certifique-se de que o rádio esteja ligado e recebendo energia elétrica. Selecione o canal desejado.
- 2) Quando uma mensagem for recebida, o indicador de Transmissão/Chamada se acenderá com uma cor verde ou amarela constante (dependendo se o tom CTCSS ou

DCS foi programado).

- 3) Responda a uma mensagem pressionando o botão de transmissão (P-T-T) na lateral do rádio. Pressione o botão P-T-T continuamente quando estiver falando e solte-o para ouvir. Se os modos de varredura estiverem ativados, certifique-se de responder antes que a varredura comece. Se não o fizer, outra chamada pode ser recebida e o canal selecionado deve ser trocado. A varredura é indicada por um indicador de Transmissão/Chamada verde intermitente. Consulte a seção “Modos de varredura” para obter mais informações.

Botões de opções

O SP-150 tem dois botões de opções programáveis localizados no lado da unidade. Esses botões podem ser programados pelo seu revendedor para ativar várias funções, incluindo:

- **Monitor:** (Sistemas convencionais) quando programado, o modo abafador de ruído do rádio é desbloqueado pressionando e mantendo pressionado o botão de opções apropriado, o que anula o abafador de ruído/CTCSS/DCS e permite que você ouça as atividades do canal.
- **Exclusão de canais indesejáveis:** esta função permitirá que você exclua temporariamente os canais não desejados da lista de varredura. A exclusão de canais não desejados será ativada somente quando “ruídos” indesejáveis forem recebidos no canal. A exclusão de canais não desejados pode ser programada independentemente em um único botão de opções ou combinada com a função do monitor. A lista original de varredura será restabelecida quando a unidade for desligada e ligada novamente.
- **Comunicação direta:** quando programada, a comunicação direta será ativada ao se pressionar o botão de opções

apropriado uma vez. A função de comunicação direta será desativada se o botão de opções for pressionado novamente ou se o botão de seleção do canal for girado.

- **Varredura:** quando programada, a função de varredura programada do rádio será ativada ao se pressionar o botão de opções apropriado.
- **Editar lista de varredura de grupos:** quando programada, permite a edição dos canais que deseja varrer.

Indicadores de estado e tons de alerta audíveis

O SP-150 possui um sofisticado controle de microprocessador que fornece uma série de tons de alerta audíveis. Quando o aparelho é ligado, um único tom indica que o teste de auto-diagnose do microprocessador foi completado com sucesso. Esta série de tons pode ser emitida em qualquer uma dessas condições:

- Espera em fila em sistema ocupado - indica que o rádio foi colocado no modo de fila e está tentando acessar o sistema
- Condição de bateria baixa
- Seleção de um canal sem frequência programada

(As seguintes funções são programadas inicialmente no rádio pelo seu revendedor)

- Tentativa de transmissão em um sistema/canal que já está em uso quando o bloqueio de canal ocupado foi programado
- Chamada recebida
- Pronto para falar/Transmitir indica que você pode começar a falar
- Transmissão não disponível indica que você não obteve permissão de transmitir naquele sistema/canal
- Timer de tempo de espera indica que você excedeu o tempo máximo de transmissão.

ESTADO	DESCRIÇÃO	COR DO LED	TOM AUDÍVEL
NORMAL	Ligado - Pronto	Vermelho, Amarelo, Verde (Uma piscada)	Um tom
	Ligação recebida com Áudio	Amarelo	Um tom
	Ligação recebida com Tom	Verde	Um tom
	Transmissão	Vermelho	Um tom
	Canal ocupado	Amarelo	N/D
	Transmissão não permitida	Amarelo – Intermitente	Tom de ocupado – Repetido
TRONC-ALIZADO	Pronto para falar	Vermelho	Um tom
	Comunicação direta	Amarelo – Intermitente	N/D
	Fora de alcance	Vermelho, amarelo – Intermitente	Um tom
VARREDURA	No modo de varredura	Verde - Intermitente	N/D
	Entrar na edição da lista de varredura	Verde – Pisca quatro vezes	Quatro tons
	Sair da edição da lista de varredura	Vermelho- Pisca quatro vezes	Quatro tons
	Na lista de varredura	Verde – Pisca duas vezes	Dois tons
	Fora da lista de varredura	Vermelho – Pisca duas vezes	Dois tons
AVISO	Espera na fila de sistema ocupado	Amarelo – Intermitente	Três tons seguidos por um único tom a cada 10 segundos
	Acesso a sistema ocupado	Vermelho – Intermitente	Cinco tons
	Tempo em fila excedido	N/D	Um tom
	Timer de tempo de espera	Amarelo – Intermitente	Um tom
	Bateria baixa	Vermelho - Intermitente	Quatro tons – Repetidos
ERRO	Erro na EEPROM	Vermelho - Intermitente	Um tom – Repetido
	Erro de fora de bloqueio	Vermelho – Pisca duas vezes	Dois tons – Repetidos
	Erro de hardware	Vermelho – Pisca três vezes	Três tons – Repetidos
	Erro de NVRAM	Vermelho – Pisca três vezes	Cinco tons – Repetidos

Nota: O LED e/ou os tons podem ser programados para que permaneçam desativados.

Modos de varredura

O rádio SP-150 pode ser programado pelo revendedor para

um ou mais modos de varredura, dependendo das suas necessidades.

Varredura manual de grupos LTR®

Para ativar a varredura manual de grupos LTR®, pressione o botão de opções apropriado no lado do rádio. Neste modo de varredura, o rádio varrerá todas as identidades dos grupos de recepção LTR® localizados em cada posição do botão seletor. Ao receber a identificação correta, o rádio permitirá a transmissão naquela identidade de grupo até que a varredura seja reiniciada.

Varredura automática de grupos LTR®

Para ativar a varredura automática de grupos LTR®, gire o botão seletor para o sistema LTR® com a varredura automática de grupos ativada (determinado pela programação do seu revendedor.) A operação é idêntica à varredura manual de grupos LTR®, com a exceção de que cada posição do botão giratório pode ser programada pelo seu revendedor para varredura automática de grupos.

Varredura do sistema

Para ativar a varredura do sistema, pressione o botão de opções apropriado no lado do rádio. Durante a varredura do sistema, o rádio varrerá todos os sistemas na lista de varredura programada pelo seu revendedor.

Para ativar a varredura convencional de grupos, pressione o botão de opções apropriado na lateral do rádio. A varredura convencional de grupos é realizada da mesma maneira que a varredura manual de grupos LTR®, com a exceção de que os códigos de identificação não são necessários. Somente os grupos ativados na lista de varredura de grupos serão varridos.

Edição da lista de varredura de grupos

Como um usuário, você pode editar a sua lista de varredura de grupos pré-programada adicionando ou excluindo grupos da lista de varredura de grupos para um sistema específico. Para ativar a edição da lista de varredura, pressione o botão de opções apropriado no lado do rádio. **(Nota: para editar a lista de varredura de grupos, o outro botão de opções precisa ser programado para ativar o modo de varredura.)** Ao entrar na função de edição da lista de varredura, o LED verde localizado no topo da unidade piscará quatro vezes e um tom será ouvido em sincronia com cada piscada do LED. Para sair da função de edição da lista de varredura, pressione o botão de opções apropriado novamente. O LED vermelho piscará quatro vezes e um tom será ouvido em sincronia com cada piscada do LED.

Para fazer adições à lista de varredura

Uma vez que o botão de opções tenha sido ativado para a edição da lista de varredura, gire o botão seletor para o grupo de sistema que deseja editar. Para adicionar este grupo à lista de varredura, pressione o botão de opções programado para varredura. Quando um grupo é adicionado, o LED verde pisca duas vezes e um tom é emitido em sincronia com cada piscada.

Para fazer exclusões da lista de varredura

Uma vez que o botão de opções tenha sido ativado para a edição da lista de varredura, gire o botão seletor para o grupo de sistema que deseja editar. Para excluir este grupo da lista de varredura, pressione o botão de opções programado para varredura. Quando um grupo é excluído, o LED vermelho pisca duas vezes e um tom é emitido em sincronia com cada piscada.

Nota: os grupos de prioridade e de procura por canal

prioritário não podem ser editados na lista de varredura.

Procura por canal prioritário

Se programado pelo revendedor, o SP-150 “procurará” pelo canal prioritário programado se o botão seletor estiver posicionado em um sistema/canal que não seja o canal prioritário programado.

Varredura convencional

O SP-150 pode ser programado para um entre seis tipos diferentes de varredura, como determinado pelo seu revendedor. Para ativar a varredura, pressione o botão de opções apropriado no lado do rádio. Somente os grupos de canais pré-programados pelo seu revendedor estarão na lista de varredura.

Varredura de intercomunicação

Recepção: o rádio recebe chamadas somente do seu canal selecionado e de canais na lista de varredura de canais selecionados.

Transmissão: o rádio transmitirá no canal selecionado se uma chamada não for recebida. Se uma chamada varrida for recebida, o rádio transmitirá no canal onde a varredura foi realizada até que a varredura seja reiniciada.

Somente recepção/Transmissão desativada

Recepção: o rádio receberá chamadas somente no canal selecionado e nos canais na lista de varredura de canais selecionados.

Transmissão: nenhuma transmissão é permitida. Se houver tentativa de transmissão, um alerta sonoro será emitido.

Varredura de transmissão no canal prioritário

Recepção: o rádio receberá chamadas de seu canal selecionado e dos canais na lista de varredura de canais selecionados.

Transmissão: todas as transmissões serão feitas no canal prioritário programado, não importa onde o botão seletor esteja posicionado. As transmissões também podem ser feitas somente nas chamadas varridas que foram recebidas antes da varredura ser iniciada.

Transmissões somente no canal prioritário

Recepção: o rádio receberá chamadas de seu canal selecionado e dos canais na lista de canais selecionados.

Transmissão: todas as transmissões serão feitas no canal prioritário programado, não importa onde o botão seletor esteja posicionado. Nenhuma transmissão será permitida nas chamadas varridas.

Varredura de procura pelo canal prioritário

Recepção: o rádio receberá chamadas no seu canal selecionado e prioritário. Enquanto o rádio estiver recebendo uma chamada no canal selecionado, procurará por uma chamada do canal prioritário programado. Se uma chamada for detectada no canal prioritário, o rádio abandonará a chamada atual e receberá a chamada prioritária. Após a chamada prioritária terminar, o rádio permanece no canal prioritário durante o tempo de espera da varredura. Quando o tempo de procura terminar, o rádio retornará para o canal selecionado e continuará com a operação de procura pelo canal prioritário.

Transmissão: o rádio somente transmitirá no canal selecionado. Enquanto estiver transmitindo, todas as operações de recepção serão desativadas. A transmissão será permitida no canal prioritário somente após recebe uma chamada prioritária.

Varredura de canal livre

Recepção: a operação convencional ocorre no canal selecionado.

Transmissão: o rádio percorrerá a lista de varredura e transmitirá no primeiro canal que estiver livre.

Exclusão de canais indesejáveis

Se um canal contido na lista de varredura for constantemente varrido devido a “ruídos” indesejáveis, é possível excluir temporariamente o canal da sua lista pressionando o botão de opções apropriado (normalmente o botão monitor). A exclusão de canais indesejáveis pode ser iniciada somente quando a varredura estiver ativa e o rádio tiver terminado a recepção da chamada no canal a ser excluído. A exclusão de canais não desejados pode ser desativada para todos os canais desligando-se a varredura.

Informações sobre licenciamento e assistência técnica

Licenciamento da FCC

A Comissão Federal de Comunicações dos Estados Unidos requer que o operador deste rádio seja devidamente licenciado de acordo com a parte e/ou partes aplicáveis das Normas e Regulamentações da FCC.

Consulte o seu revendedor Maxon ou contate o escritório de campo da FCC mais próximo para obter informações sobre a obtenção da licença.

Assistência técnica

Não altere os ajustes internos. Isso pode resultar em danos ao equipamento e/ou operação inadequada. Não há peças no interior do rádio que possam ser consertadas. Sugestão: Recomendamos que qualquer serviço de assistência técnica ou reparos sejam executados por um representante Maxon.

Reciclagem/disposição de baterias

A Agência de Proteção ao Meio Ambiente dos Estados Unidos (EPA) classifica as baterias de Ni-Cd usadas como resíduos perigosos, a não ser que certas isenções se apliquem.

Após o uso, as baterias devem ser recicladas. Sob várias leis estaduais e locais, tais baterias precisam ser recicladas ou descartadas da maneira apropriada e não podem ser jogadas em aterros sanitários ou incineradores. A Maxon America, Inc. endossa e incentiva totalmente a reciclagem de baterias de Ni-Cd.

Um programa para coletar e reciclar baterias de Ni-Cd usadas foi implantado nos EUA pela Battery Recycling Corporation (RBRC™). Esse programa está sendo financiado com recurso-soriginados de taxas de licença pagas pelos fabricantes da bateria e do produto para colocar o selo RBRC™ nas baterias. Indicamos a seguir uma lista parcial de instalações para onde as baterias podem ser despachadas para serem recicladas. Contate essas instalações para receber orientações para embalagem e despacho das baterias da maneira apropriada.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797
FAX: (714) 441-0857

Direitos autorais do software

O(s) produto(s) da Maxon descrito(s) neste manual de instruções de operação pode(m) incluir programas de computação que são de propriedade intelectual da Maxon, armazenados em memórias de semicondutores ou outros meios. As leis nos Estados Unidos e de outros países outorgam

à Maxon certos direitos exclusivos de direitos autorais sobre seus programas de computação, incluindo o direito exclusivo de copiar ou reproduzir de qualquer forma tais programas. Conseqüentemente, nenhum programa de computação contido nos produtos da Maxon descritos neste manual de operação pode ser copiado ou reproduzido de nenhuma maneira sem a permissão expressa e por escrito da Maxon. Além disso, a compra de produtos da Maxon não deve ser interpretada como a concessão, direta ou implícita, por omissão, ou de outra maneira, de nenhuma licença sob os direitos autorais, patentes ou aplicações de patentes da Maxon, exceto a licença normal, não exclusiva e sem direito à comissão de direitos autorais (royalty) que surja por intermédio da aplicação da lei na venda de um produto.

Manutenção

O rádio SP-150 é projetado para funcionar sem precisar de manutenção. Para manter o seu rádio em boas condições de funcionamento:

- Limpe as superfícies externas com um pano limpo umedecido em uma solução de detergente para louças diluído em água. Aplique a solução com moderação para evitar a infiltração de umidade em aberturas e fendas. NÃO submerja o rádio. Se necessário, use somente uma escova não metálica para retirar partículas. Seque a superfície completamente com um pano macio que não solte fiapos.
- NÃO use solventes ou substâncias com álcool para a limpeza – eles podem causar danos permanentes na carcaça do rádio.
- Limpe a bateria e as portas de contato dos acessórios com um pano que não solte fiapos para remover sujeira, gordura ou materiais estranhos.

Declaração de garantia

A Maxon America, Inc. (doravante denominada "Maxon"), garante que seus Produtos e os acessórios com eles incluídos serão livres de defeitos de material e de mão-de-obra sob condições normais de uso por um período de dois (2) anos a partir da data da compra pelo usuário final original, desde que o usuário tenha cumprido com os requisitos aqui especificados. Esta garantia é oferecida para o usuário final original e não pode ser cedida ou transferida. A Maxon não se responsabiliza por quaisquer equipamentos auxiliares que sejam acoplados ou usados em conexão com os produtos da Maxon.

Se o Produto deixar de funcionar sob condições normais de uso devido a defeito(s) de fabricação ou de mão-de-obra durante o período de dois (2) anos a partir da data da compra, será substituído ou reparado gratuitamente, a critério da Maxon, quando devolvido ao local de compra. A unidade defeituosa deve ser acompanhada por um recibo de venda comprovando a data de aquisição.

O usuário é responsável pelo pagamento de quaisquer tarifas ou despesas que incorrerem para a retirada do produto defeituoso do veículo ou outro local de uso, para o transporte do produto ao local de reparação, para a devolução do produto reparado / de reposição ao seu local de uso e para a reinstalação do produto.

A Maxon não será obrigada a reparar ou fazer substituições necessárias devido ao desgaste normal do equipamento ou necessárias no total, ou parcialmente, devido a catástrofes, falha ou negligência do usuário, alterações incorretas ou não autorizadas, reparações ao Produto, conexões elétricas incorretas, uso do Produto de uma maneira que conflite com o uso para o qual foi projetado ou causas externas ao Produto. Esta garantia será anulada caso o número de série seja alterado, adulterado ou retirado.

A única obrigação da Maxon de acordo com esse documento será a substituição ou reparação do produto coberto por essa garantia. A substituição, a critério da Maxon, poderá incluir um produto similar ou com mais funções. A reparação poderá incluir a substituição de peças ou placas com peças ou placas recondiçionadas ou novas com funções equivalente. As peças, acessórios, baterias ou placas de reposição são garantidas pelo período de tempo restante da garantia original. Todas as peças, acessórios, baterias ou placas substituídas tornam-se propriedade da Maxon America, Inc.

AS GARANTIAS EXPRESSAS AQUI DESCRITAS SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÓRIAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, A QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO.

O ÚNICO RECURSO PARA QUALQUER PRODUTO QUE NÃO CUMpra COM A GARANTIA ESPECIFICADA, SERÁ A REPARAÇÃO OU A SUBSTITUIÇÃO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A MAXON AMERICA, INC. SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE O COMPRADOR, OU SEUS CLIENTES, POR QUAISQUER DANOS, INCLUINDO QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, EMERGENTES, INDIRETOS OU CONSEQÜENTES OU PELA PERDA DE LUCROS, RECEITA OU DADOS RESULTANTE DO USO OU DA INABILIDADE DE USAR O PRODUTO.

Esta garantia não é válida para vendas e entregas fora dos EUA.

maxon[®]

A World of Communications

Maxon America, Inc.

Business Radio Division

10828 NW Air World Drive

Kansas City, Missouri 64153

816/891-6320, Ext. 399 • FAX: 816/891-8815

www.maxonusa.com

Printed in Korea

Impreso en Corea

Impresso na Corèia

Imprimé en Corée

U.S. P/N: 680-090-0104 Rev. B